



# treeene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · Januar 2014 · Nr. 454



## Die BürgermeisterInnen in den Ämtern Oeversee + Eggebek

von oben nach unten, links beginnend  
Ralf Böck (Oeversee) · Peter Hopfstock (Tarp)  
Finn Petersen (Sieverstedt) · Willy Toft (Eggebek)  
Ulrike Carstens (Wanderup) · Silke Hünefeld (Jörl)  
Carsten Seemann (Süderhackstedt) · Jacob Bundtzen  
(Langstedt) · Ute Richter (Janneby) · Heike Schmidt  
(Jerrishoe) · Hans Peter Nissen (Sollerup)



## In eigener Sache

Immer mal wieder hat das Redaktionsteam des Treenespiegels bei besonderen Ausgaben mit Schnapsszahlen (111, 222, 333, 444) oder „runden“ Zahlen wie 100, 200, 250., 300, 400) auf die Besonderheit dieses Amtsmitteilungsblattes hingewiesen. Die jetzt vorliegende Treenespiegel Ausgabe trägt die Nummer 454. Wer rechnen kann weiß, dass er damit schon seit 37 Jahren und 10 Monaten regelmäßig in alle Haushalte des Amtes Oeversee und seit ein paar Jahren auch in Wanderup und Jerrishoe geliefert wird. „Der Treenespiegel ist die am intensivsten gelesene Veröffentlichung in unserem Bereich“, haben schon viele festgestellt.

Nun, bei unserer letzten Redaktionssitzung, konnten wir folgendes feststellen: Eckhard Lange, Grafikdesigner aus Schaalby ist seit 20 Jahren „der Macher“ des Treenespiegels, übrigens auch von der WIR und weiteren Amtsmitteilungsblättern. Gemeinsam sichten wir die von den Vereinen, Verbänden oder Privatpersonen eingehenden Beiträge, Eckhard Lange setzt alles und bringt sie in die Ausgaben. Er macht das Layout und den Satz, verhandelt mit den Druckereien über Preise, organisiert die Anzeigen, damit der Treenespiegel kostenfrei an die Haushalte gesendet werden kann. Einen Teil der Kosten trägt übrigens die Amtsverwaltung.

Als Eckhard Lange vor 20 Jahren nach dem langjährigen Begleiter Herrn Luth zur Redaktionsrunde stieß, ließ er erst einmal alles an sich vorbei rauschen. Schon bei der ersten mit ihm verantwortlich (die Leitung übernimmt bei jeder Ausgabe ein anderes Redaktionsmitglied) durchgeführten 211. Redaktionssitzung für die Oktoberausgabe 1993 hatte er Veränderungsvorschläge auf seinem Sprechzettel. Die bis dahin geltende Zweispaltigkeit wurde zur Dreispaltigkeit, die Auflage wurde von 3300 auf 4000 erhöht. Druckhäuser wurden mehrfach gewechselt, immer dem Kostendruck und der Qualität folgend. Immer gleich geblieben ist der Schriftzug „treene-spiegel“. Eckhard Lange wollte ihn schon mal ändern, einer der Urväter des Treenespiegels Heiz Fröhlich „kämpfte“ um den Erhalt, war letzt-

endlich erfolgreich, auch wenn der Schriftzug nun eine weiße Kontur und einen Schatten hat.

Ab September 2000 mit der 294. Ausgabe dann eine gravierende Änderung: Eckhard Lange übernahm die volle finanzielle Verantwortung vom Amt, welches vorher bei Unterschuss eingetreten war.

Ab Ausgabe 340 im Juli 2004 gibt es eine farbige Titelseite. Seit Mai 2007 ist in den Ausgaben immer eine Seite für die Jugend vorhanden.

Immer wieder kam der Wunsch, dass auch die Fotos im Treenespiegel farbig abgedruckt werden sollten.

„An der teilweise mangelnden Qualität der eingereichten Bilder (digitale Fotos sollten etwa 1000 kb Auflösung haben, damit es eine gute Qualität im Druck gibt) und dem Mehrpreis scheiterte der Wunsch bis zur Ausgabe 441 im Dezember 2012“, so Eckhard Lange. Aber nun ist alles nur noch in Farbe, was besonders auch für die Anzeigen gilt.

Das Redaktionsteam bedankte sich bei Eckhard Lange für den Ideenreichtum, den er immer in den Treenespiegel mit einbringt, dass er auch bei verspätet eingehenden Beiträgen alles versucht, um alles noch ins Blatt zu bekommen, für seine kompetente und verbindlich freundliche Art. Alle Redaktionsmitglieder freuen sich für die langjährige vertrauensvolle Zusammenarbeit und hoffen, dass es noch lange so weiter geht.

## Wahlhelfer gesucht Europawahl 2014

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wie für jede Wahl benötigt das Amt Oeversee wieder ehrenamtliche Mithilfe aus der Bevölkerung.

Die Europawahl findet am 25.05.2014 statt.

Sollten Sie Lust und Zeit haben, am Tag der Wahl in einem Wahlvorstand Ihrer Gemeinde tätig zu werden, melden Sie sich bitte im Amt Oeversee, Tornschauer Str. 3/5,

Bürgerbüro, Zimmer 2 oder 3, oder rufen uns an unter Tel. 04638/8824 oder 8842.

Die Amtsverwaltung freut sich über jede freiwillige Mithilfe und bedankt sich im Voraus für Ihre Unterstützung.

## Rentensprechstunden im Amt Oeversee

In der Amtsverwaltung Oeversee in Tarp wird regelmäßig eine kostenlose Beratung in Angelegenheiten der gesetzlichen Rentenversicherung angeboten.

Diese Aufgabe hat der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bund, Herr Michael Klatt (Langballig), übernommen.

Die Beratung erfolgt auch für Versicherte der anderen Versicherungsträger, jedoch nicht für die Landwirtschaftliche Alterskasse und Betriebsrenten wie VBL usw..

Die ehrenamtlich tätigen Versicherungsberater (Versichertenälteste) sind die „Vertrauensleute“ der Versicherten und haben insbesondere die Aufgabe, diesen bei den Leistungsanträgen, z.B. Rentenantrag, Kontenklärungsantrag usw. behilflich zu sein und in Rentenfragen zu beraten.

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr statt. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

Als Sprechstundentermine sind für das Jahr 2014 vorgesehen: 06.01.2014, 03.02.2014, 03.03.2014, 07.04.2014, 05.05.2014, 02.06.2014, 07.07.2014, 04.08.2014, 01.09.2014, 06.10.2014, 03.11.2014, 01.12.2014 (Änderungen vorbehalten).

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren (Mo.-Fr. von 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr).

Seine Telefon-Nr. in Langballig lautet: 04636-1316.

Redaktionsschluss  
für die Februar-Ausgabe  
ist am 15. Januar 2014

treene-spiegel

## Zu unserem Titelbild: Die BürgermeisterInnen in den Ämtern Oeversee und Eggebek

### Gemeinde Oeversee

Bürgermeister Ralf Bölc

geb. 1959 in Borsdorf, verheiratet, drei Kinder  
Polizeibeamter

Kommunalpolitik seit 1993 als Gemeindevertreter  
in Sankelmark

Bgm. in Oeversee, Amtsvorsteher seit 2013

### Gemeinde Tarp

Bürgermeister Peter Hopfstock

geb. 1958 in Essentho/NRW, verheiratet, drei Kinder  
Pensionär, ehem. Berufssoldat

Kommunalpolitik seit 1993 (bürgerl. Mitglied),  
1995 Gemeindevertreter, ab 2005 Fraktionsvorsitz  
SPD, 2008 stellv. Bgm., 2013 Bgm.

### Gemeinde Sieverstedt

Bürgermeister Finn Petersen

geb. 1982 in Flensburg, ledig, Beruf kfm. Angestellter,  
ausgebildeter Landwirt

Kommunalpolitik seit 2005 als Gemeindevertreter,  
Bgm. seit 2008

### Gemeinde Eggebek

Bürgermeister Willy Toft

geb. 1956 in Eggebek, verheiratet, vier Kinder

### Landwirt

Kommunalpolitik seit 2003 als Gemeindevertreter,  
2 Jahre Bauausschussmitgl., 2. stellv. Bgm. (5 Jahre),  
Bgm. u. 2. stellv. Amtsvorsteher seit 2013

### Gemeinde Wanderup

Bürgermeisterin Ulrike Carstens

geb. 1962 in Lübeck, verheiratet, drei Kinder  
Landwirtin

Kommunalpolitik seit 2008 als Sozialausschussvorsitzende,  
Bgm. seit 2013,

### Gemeinde Jörl

Bürgermeisterin Silke Hünefeld

geb. 1964 in Schleswig, zwei Kinder

Kommunalverwaltungsbeamtin

Kommunalpolitik seit 1998 als Gemeindevertreter,  
Bgm. seit 2008

### Gemeinde Süderhackstedt

Bürgermeister Carsten Seemann

geb. 1962 in Munkwölstrup, verheiratet, ein Kind  
Kommunalpolitik seit 2003 als Gemeindevertreter,  
Bgm. seit 2008

### Gemeinde Langstedt

Bürgermeister Jacob Bundtzen

geb. 1944 in Langstedt, verheiratet, drei Kinder

### Landwirt

Kommunalpolitik seit 1974 als Gemeindevertreter,  
1978 2. stellv. Bgm, 1982. 1. stellv. Bgm., 1990  
Bgm., 2008 1. stellv Amtsvorsteher, 2013 Amtsvorsteher

### Gemeinde Janneby

Bürgermeisterin Ute Richter

geb. 1958 in Flensburg, verheiratet, zwei Kinder  
Arzthelferin

seit 1998 Gemeinderatsmitglied, seit 2003 Bgm.

### Gemeinde Jerrishoe

Bürgermeisterin Heike Schmidt

geb. 1964 in Flensburg, verheiratet, drei Kinder

Ausb. in landw. Betrieb und Bürokauffrau

Kommunalpolitik seit 2003 als Gemeindevertreterin,  
seit 2008 Bgm.

### Gemeinde Sollerup

Bürgermeister Hans-Peter Nissen

geb. 1951 in Esperstoft, verheiratet, drei Kinder

Landwirt

Kommunalpolitik seit 1990 als Gemeindevertreter,  
Bgm. seit 2003



# Ein erfolgreiches Jahr 2014

wünschen die Bürgermeister der Gemeinde Oeversee und Amtsvorsteher des Amtes Ralf Böck, der Gemeinde Sieverstedt Finn Petersen, und der Gemeinde Tarp Peter Hopfstock sowie der Leitende Verwaltungsbeamte, Stefan Ploog.

Selbstverständlich schließen sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Amtsverwaltung diesen guten Wünschen an.

Die Gemeinden und das Amt möchten sich auf diesem Wege bei allen Einwohnerinnen und Einwohnern für die vielfältige und tatkräftige Unterstützung und bei allen ehrenamtlichen Kräften für ihre Arbeit zum Wohle der Gemeinden bedanken. Auch im neuen Jahr stehen wieder große Herausforderungen bevor, sodass wir auf Ihr ehrenamtliches Engagement nicht verzichten können.



*Wir gratulieren*

## Geburtstage im Januar 2014

### Gemeinde Oeversee

|                    |            |                          |
|--------------------|------------|--------------------------|
| Wilhelm Hansen     | 04.01.1938 | Sniederbarg 3            |
| Gertrud Grzybeck   | 08.01.1938 | Sniederbarg 16           |
| Heinz Matho        | 10.01.1929 | Schniederbarg 7          |
| Christa Andresen   | 11.01.1938 | Wanderuper Weg 22        |
| Marquardt Petersen | 13.01.1934 | Dorfstr. Munkwolstrup 14 |
| Martha Görrissen   | 13.01.1939 | Großsolter Weg 5         |
| Anneliese Andersen | 14.01.1927 | Stapelholmer Weg 63      |
| Günter Komorowski  | 18.01.1931 | Juhlschauer Str. 3       |
| Erhard Haase       | 23.01.1937 | Am Linneberg 2           |
| Hans Heydorn       | 27.01.1927 | Ulmenweg 11              |

### Gemeinde Sieverstedt

|                   |            |                     |
|-------------------|------------|---------------------|
| Helga Lööck       | 04.01.1935 | Schmedebyer Str. 44 |
| Lilli Post        | 09.01.1935 | Westerstenderup 3   |
| Marianne Schmidt  | 14.01.1920 | Großsolter Str. 1   |
| Anneliese Teubler | 27.01.1933 | Oberdorf 20         |
| Helga Brodersen   | 30.01.1928 | Grönshoy 12         |

### Gemeinde Tarp

|                        |            |                        |
|------------------------|------------|------------------------|
| Jonas Kauz             | 01.01.1939 | Dr. Behm -Ring 7       |
| Werner Stegk von Ehren | 02.01.1936 | Julius-Leber-Ring 54 A |
| Anna Maria Nicolaysen  | 03.01.1926 | Im Wiesengrund 31      |
| Carsten Holthusen      | 04.01.1939 | Stettiner Str. 6       |
| Betty Walter           | 06.01.1924 | Pommernstr. 65         |
| Anneliese Jürgensen    | 06.01.1936 | Walter-Saxen-Str. 3    |
| Elfriede Beutell       | 07.01.1923 | Im Wiesengrund 35      |
| Hans-Heinrich Andresen | 19.01.1936 | Wanderuper Str. 23     |
| Gisela Kösters-Böge    | 19.01.1939 | Tornschauer Str. 11    |
| Irmgard Saager         | 20.01.1939 | Johannisburger Str. 4  |
| Rosa Rifinius          | 27.01.1935 | Pommernstr. 26         |
| Ingeborg Clausen       | 28.01.1928 | Stenderupauer Str. 1   |
| Erika Zawadsky         | 29.01.1931 | Thomas-Thomsen-Str. 4  |

## Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

### Eheschließungen:

15.11.2013 – Carolin Dolk und Matthias Lohmann, Tarp

06.12.2013 – Merit Spiller und Lars Nitsch, Neuenkirchen

### Sterbefälle:

17.11.2013 – Marie Christiane Büchert, geb. Klingberg, Tarp

## Schulnachrichten Tarp

Alexander-Behm-Schule



## Die gymnasiale Oberstufe kommt

Um die Details für die Einrichtung der gymnasialen Oberstufe zum Schuljahr 2014/2015 an der Tarper Alexander-Behm-Schule (ABS) zu klären, trafen sich die politischen Vertreter aus dem Schulverband Tarp-Jerrishoe und dem Amt Eggebek mit den beteiligten Schulleitungen zum Arbeitsgespräch. Schulverbandsvorsteher Dr. Hans-Werner Johannsen begrüßte Jacob Bundtzen, den Amtsvorsteher des Amtes Eggebek, Herrn Fritz Arp von der Amtsverwaltung sowie den Schulleiter der Eichenbachschule, Klaus-Jürgen Wannick, und bedankte sich für deren Bereitschaft, gemeinsam die Oberstufe mit dem Profil „Wirtschaft“ als neues Angebot für die Schülerinnen und Schüler aus der Region auf den Weg zu bringen. Vom Berufsbildungszentrum (BBZ) Schleswig hieß er den Schulleiter, Hans Herrmann Henken, sowie Oberstufenkoordinator Hans-Joachim Behrens willkommen. Von der ABS nahm Karsten Stühmer, der stellvertretende Schulleiter, an dem Treffen teil.

BBZ-Schulleiter Henken betonte eingangs, dass man grünes Licht von Seiten des Bildungsministeriums bekommen habe: „Wenn wir bis Anfang März 2014 die notwendigen 25 festen Anmeldungen bekommen, starten wir.“ Dann wird an der ABS eine Nebenstelle des BBZ installiert. „Das Wirtschaftsgymnasium kommt nach Tarp und wird Realität“, freute sich Schulverbandsvorsteher Dr. Johannsen.

Auch die Eggebeker Vertreter sehen in der gemeinsamen Oberstufe eine Bereicherung für die Schülerinnen und Schüler im Kreiswesten. „So waren wir uns auch schnell einig, dass wir die sächlichen Kosten entsprechend der Schülerzahl aufteilen werden“, ergänzte Amtsvorsteher Bundtzen aus Eggebek. Mit der Ausarbeitung von zwei Vereinbarungen über die Grundsätze der Kooperation und über die konkrete Kostenaufteilung u.a. hinsichtlich der Reisekosten, der Unterhaltung für die benötigten Räume und für Kopien wird sich Stefan Ploog, der Leitende Verwaltungsbeamte aus Tarp, beschäftigen. Beide Vereinbarungen sollen danach in den Gremien der beiden Schulträger beraten und beschlossen werden.

Die feierliche Unterzeichnung der Vereinbarungstexte ist dann für Anfang Januar 2014 in den Räumen der ABS geplant. Koordinator Behrens betonte, dass das BBZ allen Schülerinnen und Schülern aus der ABS und der Eichenbachschule, die über die rechtlichen Voraussetzungen für den Besuch der Oberstufe



**optik kabitzke**

Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp Tel.: (04638) 1010

**Geschäftszeiten:**  
Mo-Fr 9.00-12.30  
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00  
Mittwochs nachmittags und  
außerhalb dieser Zeiten  
**nur nach Vereinbarung**

Viele Brillenangebote schauen  
auf den ersten Blick  
ganz schön günstig aus.

**BRILLE**  
nur **19,-**

zzgl. schöne Fassung: + 112,-  
zzgl. bessere Gläser: + 180,-  
zzgl. Entspiegelung +  
Hartschicht: + 102,-  
nur **413,-**

Schade nur, dass es  
auf den zweiten Blick  
nicht mehr so günstig ist.

**Unsere Preise**  
müssen wir nicht  
schönrechnen:  
**Alles drin,  
nichts  
obendrauf!**

**Lesebrille**  
statt 75,00 ab **39.<sup>50</sup>**  
individuell angefertigt mit  
Kunststoffgläsern in Ihrer  
Stärke\*

**Hörgerätebatterien 6 Stück** statt 6,00 nur **3.<sup>99</sup>**  
alle Größen

\*Stärken +/- 4.0 Cyl +2.0 - Angebote gültig bis 31. Januar 2014

(u.a. Mittlerer Bildungsabschluss besser als 3,0) verfügen, eine Aufnahmegarantie geben werde. Aber auch Schülerinnen und Schüler anderer Schulen sollten sich bei Interesse durchaus bewerben. „Mit der Einrichtung der Oberstufe an der Alexander-Behm-Schule in Tarp stehen unsere langjährigen Bemühungen um ein Gymnasialangebot zwischen Flensburg und Schleswig kurz vor dem Ziel“, gab sich Schulverbandsvorsteher Dr. Johannsen betont optimistisch.

## Informationsabend an der Alexander-Behm-Schule

Die Alexander-Behm-Schule in Tarp öffnet am Dienstag, den 14.02.2014 von 19.00 bis 21.00 Uhr ihre Türen für zukünftige 5. Klässler, deren Eltern und Gäste. Über die Räumlichkeiten, die Ausstattung und das Unterrichtsangebot wird eingehend informiert. Die Kinder nehmen an einer Schulrallye, geführt von Schüler/innen der Gemeinschaftsschule teil. Die Alexander-Behm-Schule mit ihrer gelebten Pädagogik lädt zu Entdeckungen in allen Bereichen ein: Textillehre, Schulküche, Sportanlagen, Projekte, Kunst, Chemie, Musik, Biologie, Physik, Technik, Schüleraustausch Estland, Theaterprojekt Pilkentafel, Zirkus Absoluti, PC-Labor, Dänisch-Kurs, etc. Die Eltern nehmen zeitlich parallel an einer Informationsveranstaltung in der Aula teil. Herr Misch informiert über die Alexander-Behm-Schule, schwerpunktmäßig über die Orientierungsstufe. Die offene Ganztagschule (OGATA), die Mensa und das Jugendfreizeithaus (FRITZ) stellen sich an diesem Tag ebenso vor. Im Anschluss an den Vorträgen und Musikbeiträgen in der Aula können alle Eltern die Alexander-Behm-Schule eigenständig erkunden. Wir freuen uns über eine große Beteiligung.



## Abitur in Tarp

### Anmeldung zur gymnasialen Oberstufe in Tarp beginnt

Ende Januar startet das Bewerbungsverfahren für die in Tarp im Sommer 2014 beginnende gymnasiale Oberstufe des Berufsbildungszentrums Schleswig. Die Kooperationsverhandlungen zwischen der Alexander-Behm-Schule, der Eichenbachschule und dem BBZSL sind soweit abgeschlossen – es kann losgehen. Bewerben können sich Schülerinnen und Schüler, die den Mittleren Bildungsabschluss spätestens zum Sommer 2014 erreichen. Bedingung für die Aufnahme ist ein Notendurchschnitt von kleiner 3,0. Die Plätze werden dann nach dem jeweiligen persönlichen Durchschnitt vergeben. Wer ganz sicher gehen will, erreicht einen Aufnahmeanspruch in eine Klasse des Beruflichen Gymnasiums Schleswig mit einem Notendurchschnitt in Deutsch, Mathe und Englisch von nicht schlechter als 2,4 und einem Gesamtdurchschnitt von maximal 3,0.

Bewerbungen sind ebenfalls möglich mit einem Versetzungszeugnis in die gymnasiale Oberstufe. Die erforderlichen Bewerbungsunterlagen stellen Sie bitte mit Hilfe unseres Online-Bewerbungsassistenten (unter [www.bbzsl.de](http://www.bbzsl.de) – freigeschaltet ab 31.01.2014) zusammen und reichen diese bis spätestens 28. Februar beim BBZSL, Flensburger Str. 19b, 24837 Schleswig ein.

Weitere Informationen: Frau Runge: 04621/9660101, Herr Behrens: 04621/9660216

H.-J. Behrens (Koordinator BG-SL)



## Ab Januar übernimmt die ABS den Hort

Seit Jahrzehnten war die Gemeinde Tarp Träger des Hortes in der Alexander-Behm-Schule. Daher war der Hort eine Einrichtung nach dem Kindertagesstätten-Gesetz und unterlag den gleichen Auflagen wie jede andere Kindertagesstätte (meist Kindergärten). Da zwar immer alle genehmigten Plätze restlos ausgebucht waren, am späteren Nachmittag aber nur noch wenige Kinder den Hort besuchen, erfüllt der Hort nicht mehr die Mindestbetreuungszeit. Die Gemeinde Tarp konnte den Hort also nicht über das Ende des Jahres hinaus weiter betreiben, da dieser keine Betriebserlaubnis mehr bekam.

Daher erklärte sich der Schulverband Tarp-Jerrishoe als Schulträger der A-B-S bereit, den Hort in das Betreuungsangebot der Offenen Ganztagschule zu integrieren. Aus der Vormittagbetreuungsgruppe der OGS und dem Hort wird nun zum Januar 2014 die Betreuungsgruppe der OGS.

[www.bhl-flensburg.de](http://www.bhl-flensburg.de)

**Baulemente Handel Leßmann**

**Fenster und Türen / Innentüren ...  
... aus Holz, Kunststoff und Aluminium**

**Boschstraße 11 • 24963 Tarp • Tel. 04638-8993745 • Fax 8993744**

**Landkids**  
der Kinderhortladen  
[www.landkids.eu](http://www.landkids.eu)

**Ranzen Party**

**am 25.01.2014  
von 10 bis 13 Uhr im**

**15%\* Rabatt**  
nur am 25.01.2014 im Autohaus

**Autohaus**  
**HANS CARSTENS**  
[www.hanscarstens.de](http://www.hanscarstens.de)

Hans Carstens GmbH, Wanderuper Str. 14, Tarp

Mit freundlicher Unterstützung durch den **ADAC**

\* Rabatte gültig gegen Vorlage im gesamten Zeitraum und nur für entsprechend ausgezeichnete Artikel



## Schulnachrichten Tarp

Inhaltlich ändert sich zunächst nichts, außer dass es nun keine begrenzten Plätze mehr gibt, sondern jedem Kind ohne Warteliste ein Betreuungsangebot gemacht werden kann.

Zum Beginn des neuen Schulhalbjahres werden dann die Betreuungsmodule modifiziert und dem aktuellen Schulalltag angepasst. Die Betreuungszeiten werden auf 4 unterschiedliche Möglichkeiten reduziert und für Vielnutzer werden die Kosten stark reduziert. So dass künftig eine noch attraktivere Ganztagsbetreuung angeboten wird.

Ab Februar bietet der Schulverband dann eine Betreuung von 6:30 Uhr bis 16:00 Uhr an. In den Ferien (außer den Weihnachtsferien) findet jeweils eine Betreuung in der 1. Ferienschliffte von 7:00-13:00 Uhr statt.

## Boshi's, Beanies, Loops

Anette Köppen bietet seit einigen Monaten das Häkeln von trendigen Mützen an. Während des Kurses können alle Schülerinnen und Schüler von 3.-10. Schuljahr tolle Mützen aus ihrer Lieblingswolle - gerne in grellen Kontrastfarben - herstellen. Tatsächlich finden sich immer wieder stark altersgemischte Gruppen, bei denen manches Mal die Jungen in der Mehrzahl sind, um Bosji's, Beanies oder Loops zu häkeln und dabei viel Spaß zu haben.



## Aus der Region

### Wechsel des Vorsitzes

#### Gesellschafterversammlung der Eider-Treene-Sorge GmbH

Gründungsmitglied Helmut Mumm gibt nach 10 Jahren den Vorsitz der Gesellschafterversammlung der Eider-Treene-Sorge GmbH an Thomas Klömmer (Bürgermeister der Gemeinde Erfde) ab. Den stellvertretenden Vorsitz übernimmt Helmut Meyer (Bürgermeister der Gemeinde Tellingstedt/ Amtsvorsteher Amt Eider) von Klaus-Dieter Holm (Bürgermeister der Gemeinde Dellstedt/ Amtsvorsteher Amt Eider).

Nicht ganz ohne Wehmut reicht Helmut Mumm das Zepter an seinen Nachfolger Thomas Klömmer weiter. Viel hat er gemeinsam mit der Eider-Treene-Sorge GmbH in der Region bewegt und mitgestaltet. Nun hat er sich seinen Ruhestand wohl verdient. Alle Gesellschafter und die Mitarbeiter der Eider-Treene-Sorge GmbH bedanken sich für die erfolgreiche Zusammenarbeit über das letzte Jahrzehnt.

Von nun an leiten der neue Vorsitzende der Gesellschafterversammlung Thomas Klömmer und sein Stellvertreter Helmut Meyer die Geschicke der Gesellschafterversammlung.

Thomas Klömmer übernahm nach seiner Wahl direkt die Leitung der Gesellschafterversammlung, in der der Wirtschafts- und Erfolgsplan der Eider-Treene-Sorge GmbH durch den Geschäftsführer Karsten Jasper vorgeschlagen wurde. Beide Pläne wurden ohne Gegenstimmen beschlossen.

Nach dem Bericht des Geschäftsführers berichteten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Eider-

Treene-Sorge GmbH über den Sachstand ihrer Tätigkeit. Sabine Müller kann durchweg Positives aus dem Projekt „Marketingoffensive zur Optimierung und Bündelung der Tourismusstrukturen in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge / Grünes Binnenland“ berichten. Aktuell sind die neuen Video-clips fertiggestellt und online gegangen, in denen Gastgeber aus der Region sich und ihr Feriendomizil vorstellen. Die Filme sind auf dem YouTube-Kanal „GruenesBinnenland“ abrufbar, QR-Codes in den neuen Gastgeberverzeichnissen führen ebenfalls zu den Filmen.

Hanna Fenske und Hauke Klünder setzen die Gesellschafter über den aktuellen Sachstand und das weitere Vorgehen in den Lokalen Aktionsgruppen AktivRegion Südliches Nordfriesland und Eider-Treene-Sorge in Kenntnis.

Pia Weischer gibt einen Überblick über die Entwicklung der Medien- und Öffentlichkeitsarbeit für die Eider-Treene-Sorge GmbH.

Die Eider-Treene-Sorge GmbH wünscht gemeinsam mit der Gesellschafterversammlung ein frohes Neues Jahr, in dem wieder viel in der Region bewegt wird.

### 25. Vorstandssitzung der AktivRegion Eider-Treene-Sorge

Die AktivRegion Eider-Treene-Sorge beschließt vor dem Jahreswechsel ihr letztes Projekt mit lan-

desweiter Bedeutung und erfragt die Stärken und Schwächen der Region aus Sicht der Vorstandsmitglieder.

Der MarktTreff in Hennstedt ist das letzte Projekt, das die AktivRegion Eider-Treene-Sorge in der aktuellen Förderperiode beschließt. Das Projekt in Hennstedt konnte aufgrund seiner Bedeutung und seiner Gesamtinvestitionssumme als Projekt mit landesweiter Bedeutung beschlossen werden. Wie Bürgermeisterin Anne Riecke in der Vorstellung des Projektes erwähnte, möchte die Gemeinde zeitnah in die Umsetzung gehen, sobald alle Anträge bewilligt sind.

Nach der erfolgreichen Beschlussfassung zu dem vorgestellten Projekt, durften die Vorstandsmitglieder an den drei Thementischen Natur- und Kulturlandschaft & EU Zukunftsthemen, Tourismus, Wirtschaft und Landwirtschaft und Zukunftsfähigkeit der Kommunen und Jugend ihre Meinung zu den Stärken und Schwächen der Region äußern. Generell ist dabei ein starkes Bewusstsein für die Stärken und Schwächen der Region erkennbar. Die Akteure erkennen diese genau und können auch Tendenzen zu ihrer Entwicklung in der Vergangenheit abgeben. Im Anschluss konnten die Akteure auch zu allen anderen Thementischen ihre Meinung äußern und ihr Fachwissen einbringen.

Die so erarbeiteten Ergebnisse dienen der Selbstbewertung der Arbeit der AktivRegion.

Nach der Analyse blieb dem Vorsitzenden Stefan Ploog und dem Regionalmanager Hauke Klünder noch, den Vorstandsmitgliedern für ihre Unterstützung bei der Evaluation zu danken und allen frohe Weihnachten zu wünschen. Im nächsten Jahr wird sich der Vorstand dann intensiv mit der Aufstellung der neuen Integrierten Entwicklungsstrategie (IES) beschäftigen. Der Termin für die nächste Sitzung wird im neuen Jahr bekannt gegeben, Veranstaltungsort wird das Amt Hohner Harde sein.



Die neue Gesellschafterversammlung freut sich auf die Zusammenarbeit für die Region

Redaktionsschluss  
für die Februar-Ausgabe  
ist am 15. Januar 2014

treene-spiegel

# Treenespiegel für die Jugend

## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

### ÖFFNUNGSZEITEN

**Montag-Donnerstag:** (bis 16:00 Ganztags-  
schule) 16:00 - 19:00 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

**Freitag:**

**14:00 - 19:00 Uhr** Offener Treff ab 9 Jahre

### PROGRAMM JANUAR

- |        |           |                                                                    |
|--------|-----------|--------------------------------------------------------------------|
| 07.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 07.01. | 17:30 Uhr | Jahresrückblick 2012                                               |
| 08.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 09.01. | 16:00 Uhr | „Bunter Donnerstag“ mit<br>gemeinsamen Abendbrot (kostenlos)       |
| 10.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 10.01. | 18:00 Uhr | DISCO                                                              |
| 13.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 14.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 14.01. | 16:30 Uhr | Januar - Bingo                                                     |
| 15.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 16.01. | 16:00 Uhr | „Bunter Donnerstag“<br>z.B. Tischtennis bei Schwarzlicht           |
| 17.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 20.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 21.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 21.01. | 16:00 Uhr | Spiele neu entdecken                                               |
| 22.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 23.01. | 16:00 Uhr | „Bunter Donnerstag“ mit<br>Abendbrot gemeinsam mit Yvonne und Thea |
| 24.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 24.01. | 17:00 Uhr | KINO<br>„Mein Freund KNERTEN“                                      |
| 27.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 28.01. | 16:00 Uhr | offenes Basteln                                                    |
| 29.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 30.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |
| 30.01. | 16:00 Uhr | STADT-LAND-FLUSS                                                   |
| 31.01. | 16:00 Uhr | Offener Treff                                                      |

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

### In Oeversee:

MoKis - die Montagskinder - für Kinder von 6-11  
Jahren montags 16.30 - 18 Uhr im Jugendtreff

Moteens - die Montagsteiner - für Jugendliche ab  
12 Jahren montags 18.00 - 19.30 Uhr

### In Munkwölstrup:

#### Projektnachmittage

für Kinder von 5-10 Jahren

dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der  
Freiwilligen Feuerwehr.

**nächster Termin: 7. und 21. Januar**

### Abenteuer Kinderkirche am 25. Januar

Wir freuen uns, wenn ihr mit uns auf Abenteuer-  
suche geht - mit dem Team der Kinderkirche und  
mit Gott. Wir beginnen wie immer um 10 Uhr im  
Gemeindehaus in Oeversee, erleben spannende Ge-  
schichten, beten, singen und spielen. Nach einem  
gemeinsamen Frühstück basteln bzw. spielen wir  
weiter. Der Vormittag endet um 12 Uhr.

## KinderKino

**24. Januar um 17:00 Uhr Ende ca. 19:15  
Uhr. 1 € für Getränke u. Popcorn**

### Mein Freund Knerten

Norwegen 2009 FSK: ab 6 Jahre

Lillebror zieht mit seinen Eltern von der Stadt aufs  
Land, weil es hier billiger zu leben ist. Aber in der  
Einöde gibt es zunächst niemanden, mit dem man  
spielen könnte. Da muss sich der Kleine schon sel-  
ber was ausdenken. Und siehe da, es fällt ein klei-  
ner Ast vor seine Füße, der plötzlich lebendig wird:  
Knerten, der kleine Holzfreund. Von nun an lässt

es sich herrlich zu zweit spielen und Streiche aus-  
hecken. Ganz so weit weg wohnt das nächste Kind  
dann doch nicht, nur hinter dem nächsten Hügel.  
Aber die neue Freundin muss Knerten mögen und  
das tut sie! Die Geldnot der Eltern lässt sich rein  
zufällig mit dem Verkauf knallbunter Strumpfhosen  
lösen und so können alle einer glücklichen Zukunft  
entgegenblicken.

Fröhlich und bunt folgt der Film der klassischen  
skandinavischen Tradition, unbeschwerte Kinder-  
filme zu inszenieren.

(Katrin Hoffmann - Kinderfilmfest München)



## Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



### Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche  
ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt  
dort nämlich einiges zu erkunden... Habt ihr Lust  
auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal  
vorbei!

**Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskir-  
che findet wieder am Donnerstag, 30. Januar ab  
15.00 - 16.30 statt. Wir freuen uns auf Dich!**

Dein Kindergottesdienstteam

### Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organis-  
tin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöh-  
nungskirche und zwar immer außer in den Ferien  
**montags von 14.45 bis 15.45 Uhr.** Hierzu sind alle  
Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Ich würde  
mich sehr freuen, wenn viele Kinder dazu kommen  
und Freude am gemeinsamen Singen entdecken.

**Erste Probe im neuen Jahr: Montag, 13. Jan.!**

### Lust auf Musik

mit „Feeling“, die „groovt“ und abgeht?

Pop- und Gospelchor in der Sternregion

Wann? Immer mittwochs 18.00 Uhr

Wo? Ev. Gemeindehaus Tarp, Pastoratsweg 3

Keine Noten- oder andere Vorkenntnisse nö-  
tig.

Falls noch Fragen:

Olaf Peters, Tel. 04646/ 9909818

Email: [olaf@pop-rock-in-der-kirche.de](mailto:olaf@pop-rock-in-der-kirche.de)

Facebook: [www.facebook.com/olaf.peters3](http://www.facebook.com/olaf.peters3)

## Die Kirchenstrolche

**Ev. Kinder-GRUPPE - Wir machen viel,  
macht einfach mit! Infos 04638/2136839**

**WANN:** Immer donnerstags von 15.00–16.30 Uhr

**WO:** Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg gegen-  
über der Grundschule

**ALTER:** alle Kinder im Grundschulalter

**Zu dem abwechslungsreichen Programm ge-  
hört:** Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen,  
biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, ba-  
steln, backen, singen, Spiele spielen und mehr...

Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

## Jugendgruppe immer donnerstags

Treffen immer um 18.00 Uhr im ev. Gemeinde-  
haus Pastoratsweg 3 in Tarp

**Na, öfter mal Langeweile?** Am Donnerstag-  
abend nichts vor? Dann bist du bei uns genau  
richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein  
Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was  
macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“  
Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust ha-  
ben: Wir kickern, gucken Filme, spielen Kar-  
ten, quatschen, chillen, kochen und, und, und.  
Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist  
keine Verpflichtung - davon hast du sonst  
schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib!  
Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden  
Fall auf dich!

Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe





## Rapunzel

### Haardesign und Kunst

„Erfahrung ist mein größter Schatz“ sagt Britta Bernsmann, die ihr kleines Friseuratelier am im August 2013 in Oeversee, gegenüber der ehemaligen Friseurstube, eröffnete.

Dass sie ihr Handwerk beherrscht, erkennt man auf den ersten Blick und ihre Kunden sind begeistert. „Gefühl für den natürlichen Fall und die Struktur des Haars sind enorm wichtig für den richtigen Schnitt und natürlich bei der Farbauswahl“ so Britta Bernsmann weiter.

Ihr Repertoire ist breit gefächert. Vom individuellen Trendhaarschnitt bis hin zu kreativen Steckfrisuren. „Der richtige Einsatz unterschiedlicher Nuancen lässt ein Farbspiel von hell und dunkel

erkennen“, erklärt die Inhaberin, die eine besondere Leidenschaft für innovative Färbetechniken entwickelt hat, ebenso wie für das Schneiden nach dem Mondkalender.

Auch Kunstliebhaber kommen bei Rapunzel voll auf ihre Kosten. Die Räume sind so gestaltet, dass Künstler und solche, die es werden wollen, ihre Werke präsentieren können.

Dadurch entsteht der besondere Ateliercharakter, verbunden mit einer persönlichen Atmosphäre. Diese kommt bei den Kunden besonders gut an.

Überhaupt steht das Wohl der Kunden bei Rapunzel an erster Stelle. Der Besuch soll zu einem Erlebnis werden, um so dem Alltagsstress ein wenig zu entfliehen. Dafür sorgt neben einer umfassenden Beratung, bei einem Kaffee oder Cappuchino, auch das private Ambiente.

Termine können gerne telefonisch unter 04630-



93257 vereinbart werden.

Der Salon ist von Di.-Fr. von 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr sowie Do. von 09:00 bis 20:00 Uhr und Mo. und Sa. nach Vereinbarung geöffnet. Parkplätze befinden sich direkt vor dem Haus.

Rapunzel ist auch auf Facebook zu finden unter: Rapunzel Haardesign und Kunst.

Bitte beachten Sie auch die Anzeige zur aktuellen Aktion „Beauty-Day“ in dieser Ausgabe.

## Alles rund um die Einschulung

Den passenden Schulranzen zu finden ist nicht so einfach- er muss den Kindern optisch gefallen und trotzdem sehr gut sitzen. Worauf man bei der Wahl achten sollte, können interessierte Eltern, Großeltern und (zukünftige) Schülern und Schülerinnen am

Samstag, 25. Januar von 10 – 13 Uhr bei der vierten Tarper Ranzten-Party in den Räumen des Autohaus Hans Carstens erfahren. An diesem Tag dreht sich alles rund um das Thema Schulranzen und Schulstart. Gemeinsam mit der Firma Landkids wird ein buntes Programm für die ganze Familie geboten.

Wie der Name schon sagt, geht es um die neuesten Ranzten- und Rucksackmodelle, die natürlich unverbindlich begutachtet und ausprobiert werden können.

„Wir sind mit einer großen Schulranzen-Verkausausstellung, Beratung und ergonomischer Anpassung am Start“, erklärt Landkids-Chefin Sandra Blenckner, die sich auf einen Besucher- Ansturm freut. Aber das ist kein Problem: „Wir werden über 100 Modelle der Firmen: sammies, Step by Step, ergobag, McNeill, School Mood, Spiegelburg, All-Out, Chiemsee, satch, Take it Easy und Syderf vorrätig haben, damit die Kinder ihren Lieblingsranzen auch gleich mitnehmen können.“ Eine EC-Karten Zahlung ist möglich.

Neben der Beratung zur richtigen Schulausstattung steht das Thema Sicherheit im Vordergrund.

Der ADAC gibt Tipps für das sichere Verhalten der Schulanfänger im Straßenverkehr und informiert über den richtigen Einbau von Kindersitzen im Auto.

Die DAK-Versicherung möchte Eltern und Kinder mit verschiedenen Aktionen „in Bewegung“ bringen und hat Tipps für ein gesundes Pausenfrühstück parat.

Wie ein Auto von unten aussieht, erfahren die Kinder bei einem Werkstattbesuch. Die Eltern interessiert sicher mehr das Innere und Äußere der neuen Familienmodelle, die sie in der Autoausstellung begutachten können.

Für das leibliche Wohl sorgt die IG-Tarp.

Rabatt- und Sonderaktionen beim Ranztenkauf komplettieren das Programm.

## Erwachsenenbildung

### Ortskulturring Oeversee e. V.

Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

### Kursangebote Januar 2014

#### MINI - BACK- UND BASTELCLUB für

3-6-jährige Kinder mit oder ohne Begleitperson  
Gruppe 1: Dienstag, 14.01. um 15.30 – 17.30 Uhr  
Gruppe 2: Mittwoch, 15.01. um 15.30 – 17.30 Uhr  
beide im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638/7144  
Elisabeth Asmussen, Munkwolstrup, Tel. 04602/1310  
1 Nachmittags 4,-- €

#### YOGA für Seele, Geist und Körper

Nur ein bewusst gelebter Augenblick birgt das wahre Glück. Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und warme Socken mit.

Donnerstags 17.00 – 18.30 Uhr in der Grundschule,

Oeversee. Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 04638 / 222 40 10 4 Abende 20,-- €

#### WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken. Montags 19.45-20.45 Uhr Schulsporthalle, Oeversee. Leitung: Marion Zimmerer 10 Abende 30,-- €

#### BACKEN für Kinder

Gruppe 1: Dienstag, 28.01. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 29.01. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602/13 10 1 Nachmittags 4,-- €

#### MIT VOLLWERT INS NEUE JAHR!

Sie haben noch keinen guten Vorsatz für das kommende Jahr? Wie wäre es mit mehr Vitalität und starken Abwehrkräften?

Starten Sie durch mit vollwertiger Ernährung! Wie das geht und warum es gut tut, erfahren „Vollwert-Neulinge“ an diesem Abend. Zubereitet werden Köstlichkeiten aus frischen Lebensmitteln. Informationen zu einer vollwertigen Ernährungsweise runden den Abend ab. Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen. Kursgebühr 1 Abend 6,-- € zzgl. Kosten für Lebensmittel und Rezeptkopien 8,-- € Dozentin: Anne Bieback – Ärztlich geprüfte Gesundheitsberaterin GGB  
Termin für Februar wird noch bekannt gegeben!  
Anmeldung und Anfragen bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 1475

**BAUCHTANZ** für Frauen mit Vorkenntnissen  
Ab 12.02.2014 mittwochs 18.00-19.00 Uhr Grundschule Oeversee. Leitung: Silke Gross, Kollerup  
Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 1475  
10 Abende 30,-- €



MARTINA HENNINGSSEN  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

WENKE SEWERON  
RECHTSANWÄLTIN

KLAUS D. HUSMANN  
RECHTSANWALT

Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht  
Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

Fachanwältin für Miet- u. Wohnungseigentumsrecht  
Familienrecht · Forderungseinzug

Strafrecht · Verkehrsrecht  
Medizin- u. Pfl egerecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-2 10 83 60 · Telefax 04638-2 10 83 66 · info@kanzlei-im-norden.de



## Gemeinde Sieverstedt

### Erneuerung der K 44 von Stenderupau nach Poppholz

Erneuerung der K 44  
Nachdem man vor Jahren schon die Straße im Wald nach Poppholz erneuert hatte, war nach dem langen und strengen Winter 2012/13 auch das letzte kurze Stück der Kreisstraße 44 von Stenderupau Richtung Poppholz zu einer einzigen Holperstraße geworden: Teststrecke für Stoßdämpfer und Federn. Langsames Slalomfahren war angesagt.

Bereits im Jahre 2012 war jedoch geplant worden, diesen Abschnitt zu erneuern. Im Herbst 2013 nahm man sich



Die Kreisstraße 44 südlich von Stenderupau nach dem Aufbringen der Seitenmarkierungen, aufgenommen im Herbst 2013

dieses Vorhabens an. Die marode Straße erhielt eine neue Asphaltdecke, so dass man nun von Süderschmedeby bis Poppholz auf einer neuen Fahrbahn fährt. Es fehlt nur noch die notwendige Straßenmarkierung.

Eine Markierung hatte das 1. Teilstück von Stenderupau bis zur Kreuzung Stenderupbusch/Westerstenderup im Frühjahr 2013 erhalten. Die neue Asphaltierung dieser Strecke war bereits im Herbst 2012 fertig geworden. Wie schon auf dem Stück nördlich von Stenderupau wurde auch hier das Pflaster entfernt und durch eine Asphaltdecke ersetzt. Der Radweg, der früher in Stenderupau endete, wurde an der östlichen Seite ebenfalls bis zur Kreuzung fortgeführt. Zusammen mit dem Straßenbau waren hierfür große Erdbewegungen durchzuführen. Teilweise mussten neue Knicks angelegt werden.

Den Autofahrern gefällt es, nun von Süderschmedeby bis Poppholz auf einer guten Straße zu fahren. Es fehlt jetzt nur noch die Erneuerung der Strecke

durch die Ortschaft Poppholz und von da bis zur Gemeindegrenze an der Helligbek sowie des kurzen Einmündungsstücks in Süderschmedeby von der Großsolter Straße in die Flensburger Straße.

Kranzniederlegung in Süderschmedeby

### Gottesdienst und Kranzniederlegung

Wie überall im Lande, so gedachten auch die Bürger der Gemeinde Sieverstedt am Volkstrauertag der Gefallenen und Opfer der beiden Weltkriege, der Opfer von Gewaltherrschaft und Flucht und Vertreibung.

Nach dem Gottesdienst wurden an dem Ehrenmal in Sieverstedt von den Abordnungen Kränze abgelegt und im stillen Gedenken innegehalten.

Bürgermeister Finn Petersen erinnerte in seiner Ansprache an den Anlass dieses Tages und zitierte den Bundespräsidenten Joachim Gauck in seiner veröffentlichten Rede vor dem Bundestag.

Im Anschluss daran ging Pastor Jan Teichmann kurz auf den Sinn des Volkstrauertages ein und beendete seine Ansprache mit einem gemeinsamen Vaterunser.

An dem Stolperstein zum Gedenken an den von der Gestapo ermordeten polnischen Zwangsarbeiter in Sieverstedt legte separat Altbürgermeister Hartwig Wilckens eine Rose nieder.

Danach begab man sich zum Ehrenmal nach Süderschmedeby. Hier erwarteten uns schon einige Bürgerinnen und Bürger der Ortschaft.

Auch hier wurden von Abordnungen Kränze niedergelegt und ein stilles Gedenken abgehalten.

Pastor Jan Teichmann ging mit wenigen Worten auf den Anlass des Volkstrauertages ein, man betete gemeinsam das Vaterunser und beendete die Veranstaltung mit dem kirchlichen Segen.



## GORZELNIASKI

Linien-, Schüler- und Gelegenheitsverkehr · Oldtimerfahrten



Für ganz besondere Anlässe:  
Mieten Sie einen unserer Oldtimer!



**Täglich jede Stunde: Linie 1550**  
Die sichere Verbindung von  
Flensburg-ZOB nach Jarplund,  
Oeversee, Tarp, Eggebek und zurück!

**24941 Flensburg**  
Am Friedenhügel 13  
Tel. 0461/50319-0  
Fax 50319-15

**info@gorzelniaski.de · www.gorzelniaski.com**

Tanzschule

# Das Team

Das Schönste was Füße tun können ist... tanzen



**Schwungvoll ins neue Jahr...**  
**Am besten mit einem Tanzkurs!**

**FIT  
DURCH  
TANZEN!**

**Jugendliche &  
Erwachsene:**

## Tanzkurs Anfänger

**Di. 21.01.14, um 19.30 Uhr, Gärtnerkrug Eggebek**

**Infos: Tel. 04609 · 953499 · www.tanzschule-dasteam.de**



Am 7. Dezember feierten wir unser diesjähriges Sparfest in Havetoft.

Erfreulicherweise ist die Teilnehmerzahl etwas gestiegen und so konnten wir mit 40 Personen im Hovtoft Krog den weihnachtlich geschmückten Clubraum nutzen. Der Gastwirt hatte uns ein herrliches Essen zubereitet, welches allen sehr gut schmeckte. Anschließend hatten alle viel Spaß bei der Tombola, die aus Spenden und Vereinsgeldern finanziert wurde. In gemütlicher Runde ließen wir den Abend mit einem Glas Wein ausklingen.

## Sparfest im Hovtoft Krog



Immer in der Adventszeit in gemütlicher Runde beisammen: beim Sparfest des Sieverstedter Sparclubs St. Nikolaus

Frank Nielsen

## Veranstaltungen

### Fahrbücherei:

**Nächste Ausleihtermine: Freitag, 17. Januar 2014 + 14. Februar 2014**

Im Jahre 2014 werden die Haltepunkte in Sieverstedt zu folgenden Zeiten angefahren:

- \* Sieverstedt: Sieverstedter Straße 33  
10.55 – 11.15 Uhr
- \* Sieverstedt: Schule im Autal: Bushaltestelle  
11.20 – 11.35 Uhr
- \* Süderschmedeby: bei Lambrecht  
11.45 – 12.00 Uhr
- \* Süderschmedeby: Bäcker  
12.15 – 12.35 Uhr
- \* Stenderupau: Sünnerholm

- 12.40 – 13.00 Uhr  
\* Stenderup: Oberdorf/Grönshøj
- 13.55 – 14.15 Uhr  
\* Sieverstedt: Dweracker/Grüner Weg
- 14.20 – 14.40 Uhr  
\* Stenderupau: Bushaltestelle Angelboweg
- 16.45 – 17.05 Uhr  
\* Süderschmedeby: Feuerwehrgerätehaus
- 17.10 – 17.50 Uhr

### Januar:

- 06.01.2014 Gemeinde Sieverstedt – Veranstaltungskalender – FF-Schulungsraum Sieverstedt – 19.00 Uhr
- 07.01.2014 Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Jahreshauptversammlung – ATS – 14.30 Uhr

10.01.2014 FF Süderschmedeby – Jahreshauptversammlung – FF-Schulungsraum Süderschmedeby – 19.30 Uhr

11.01.2014 FF Süderschmedeby – Einsammeln der gebrauchten Tannenbäume im Ortsteil Süderschmedeby – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 10.00 Uhr

14.01.2014 Landfrauenverein Sieverstedt – Jahreshauptversammlung – Hovtoft Krog, Havetoft – 19.30 Uhr

15.11.2014 Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Jugendvollversammlung – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr

17.01.2014 FF Sieverstedt-Stenderup – Jahreshauptversammlung – Hovtoft Krog, Havetoft – 19.30 Uhr

18.01.2014 Sieverstedter Pferdegilde – Jahreshauptversammlung – Stelke's Gasthaus, Langstedt – 19.30 Uhr

**montags alle 14 Tage:** DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und

**mittwochsalle 14 Tage:** DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft: Leiterin A. Reinhold 04603-446

**montags alle 14 Tage montags in der Woche mit gerader Wochenzahl:** FF Sieverstedt-Stenderup – Training „Fit for fire“ für alle Feuerwehrleute und deren Angehörige in der Gemeinde Sieverstedt – Schulsporthalle der Schule im Autal – 19.30 Uhr

**TSV-Termine:** Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: [www.tsv-sieverstedt.de](http://www.tsv-sieverstedt.de)

**Wir strahlen für Sie**  
Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,  
Motorradteile und sonstige  
Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!

**Pulverlack Matzen**

• Sandstrahlen • Pulverbeschichten  
• Oberflächenveredelung

Tel 04609 - 953 666  
Mobil 0173 - 622 86 00  
Fax 04609 - 953 667  
Bäckerweg 30 - 24852 Eggebek (Flugplatz)  
[www.pulverlack-matzen.de](http://www.pulverlack-matzen.de)

**Holzhandel  
Plattenhandel  
Baustoffhandel**

**R. HEIDEMANN**  
Baulemente u. Holz -  
Handelsgesellschaft mbH

|      |         |         |         |          |          |             |             |               |         |           |          |             |       |          |       |         |
|------|---------|---------|---------|----------|----------|-------------|-------------|---------------|---------|-----------|----------|-------------|-------|----------|-------|---------|
| Kork | Paneele | Parkett | Laminat | Leimholz | Spanholz | Spanplatten | OSB-Platten | Isolierstoffe | Bauholz | Nadelholz | Laubholz | Überseeholz | Zäune | Carports | Türen | Fenster |
|------|---------|---------|---------|----------|----------|-------------|-------------|---------------|---------|-----------|----------|-------------|-------|----------|-------|---------|

Süderweg 17  
24988 Oeversee/Frörup  
Tel. 0 46 38 - 89 600  
Fax 0 46 38 - 89 689

e-mail: [info@holz-heidemann.de](mailto:info@holz-heidemann.de)  
Internet: [www.holz-heidemann.de](http://www.holz-heidemann.de)

**100 Jahre**  
BAUUNTERNEHMEN  
**JOH. JOHANNSEN**

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen

**24885 SIEVERSTEDT**  
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

**Abnehmen gerade jetzt im Januar**

Ich unterstütze Sie als Ernährungscoach

- mit Basenreicher Ernährung
- ohne zu Hungern, sich satt essen
- Kurse in kleinen Gruppen

Mehr Infos bei:  
Beate Meyer  
Tel. 04602-2070022 [www.bemylife.de](http://www.bemylife.de)

**Starten Sie jetzt durch**



## Gemeinde Tarp



### 5. Neujahrsempfang

Liebe Tarper Mitbürgerinnen, liebe Tarper Mitbürger,

zum 5. Neujahrsempfang unserer Gemeinde möchten wir Sie ganz herzlich einladen am **Sonntag, 12. Januar 2014, von 11.00 bis 14.00 Uhr, in den Landgasthof Tarp (Einlass ab 10.30 Uhr)**. Mit einem gemeindlichen Jahresrückblick und einem abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm, gestaltet von Tarper Vereinen, möchten wir mit Ihnen gemeinsam das neue Jahr willkommen heißen. Die jüngsten Besucher können durch die Mitarbeiterinnen des Waldkindergartens in einem Spielzimmer betreut werden.

Ein kostenloser Fahrdienst kann unter der Telefonnummer 04638/374 in Anspruch genommen werden.

Wir freuen uns auf Sie und hoffen, dass Sie zahlreich unserer Einladung folgen.

Mit herzlichen Grüßen

Peter Hopfstock, Bürgermeister

Axel Fuge, 1. stellv. Bürgermeister

Franz-Josef Pahrman, 2. stellv. Bürgermeister

### Der Kulturkreis Tarp lädt ein ...

Regionalgeschichte verstehen ...

### Geschichte des

### Oeverseemarsches

**Mittwoch, 29. Jan. 2014, 19:30 Uhr**

**Landgasthof Tarp**

Im Flensburger Tageblatt wird täglich aus historischen Quellen berichtet, Dr. Pelka erklärt anschaulich, zusammenfassend und mit Regionalbezug: Warum laufen in jedem Jahr am 6. Feb. mehrere hundert Menschen von Flensburg nach Oeversee und feiern anschließend ausgelassen in Tarp?

Dr. Rainer Pelka, Dozent und Projektleiter an der Akademie Sankelmark, wird in einem anschaulichen und lebendigen Vortrag in diesen wichtigen Abschnitt der Regionalgeschichte einführen. Dr. Pelka wird dabei auf geschichtliche Hintergründe zur kriegerischen Auseinandersetzung im Jahre 1864, auf die Motivation für die humanitäre Hilfe und auf die Entwicklungsgeschichte dieser Tradition ausführlich eingehen. Eine aktuelle Bewertung des 150. Jahrestages und die Bedeutung für die Region wird abschließend dargestellt.

Der Kulturkreis Tarp lädt dazu alle Interessierten recht herzlich in den Landgasthof Tarp ein - der Eintritt ist frei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Kulturkreis Tarp aktuell im Netz

„Ab sofort können unsere Bürger tagesaktuell Termine im Internet abfragen, es steht sogar ein professioneller Umfrageserver zur Verfügung“, sagt der Webmaster des Kulturkreises Tarp Frank Radzio. Neben dem zweimal Jährlich erscheinenden Kulturflyer mit zahlreichen lange festgelegten Terminen sind somit auch die kurzfristiger organisierten Veranstaltungen erkennbar.

Der Vorstand des Kulturkreises mit Professor Dr. Holger Watter und dem Apotheker Holger Helmholtz sowie Judith Detlefsen sind in der letzten Vorbereitung zum Tarper Weihnachtsmarkt. Hier werden die

*v. l. Frank Radzio ist Webmaster, Holger Helmholtz ist Vorstandsmitglied im Kulturkreis Tarp*

Eintrittskarten für mehrere kulturelle Veranstaltungen, die in den nächsten Monaten im Ort angeboten werden, verkauft. „Das wäre doch ein schönes Weihnachtsgeschenk, Karten für Theateraufführungen oder Lesungen der kommenden Monate vielleicht sogar als Set zu schenken“, so empfindet es Judith Detlefsen. Noch liegen diese Karten stapelweise vor ihr. Bereits im Januar wird „Asperin und Broadkartoffeln's“ der Tarper Ulenspeeler am 16. Januar im Haus an der Treene aufgeführt. Am 29. Januar erläutert Dr. Rainer Pelka die „Geschichte des Oeverseemarsches“ aus Anlass des 150. Jahrestages am 6. Februar dieser Schlacht. Schon vor zwei Jahren gab es „Liebe, Leben, Lovetoy's“ mit großem Erfolg, diese Erfolgsgeschichte soll am 1. Februar im Haus an der Treene wiederholt werden. Alle freuen sich schon auf „Broschmann und Finke“ mit „Wär ja gelacht“ am 7. März. Mit der kabarettistischen Veranstaltung der Dresdner Herkuleskeule „Opa twittert“ am 14. April präsentiert der Tarper Kulturkreis auch ein überregionales Angebot. „Ein Besuch lohnt sich in jedem Fall“, so Dr. Watter. Sicher gut besucht wird „Der Hundeflüsterer – wir versteh'n uns“ am 25. April.

„Dies ist nur eine kleine Auswahl von Veranstaltungen, die der Kulturkreis bewirbt. Auf unserer Internetseite steht beinahe für jeden Tag etwas“, erklärt Holger Helmholtz. Frank Radzio bittet alle Vereine, die geplanten Vereinstermine so zu legen, dass es nicht zu oft zu Terminkollisionen kommt. „Auf der Webseite können die Vereine selbst sehen, welche



Vertragswerkstatt

## Görrissen

Ihr Partner für Autos in Tarp  
Reparaturen aller Marken

24963 Tarp · Industriestraße 1  
Tel. 0 46 38-89 520

### FLIESEN- PLATTEN- u. MOSAIKVERLEGUNG

WALTER SIMONSEN

Oberdorf 7

24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 964780

Fax 04603 - 964781

Mobil 01717472676

E-Mail: [simonsensilicon@aol.com](mailto:simonsensilicon@aol.com)

[www.altbau-badsanierung.de](http://www.altbau-badsanierung.de)

facebook: Fliesenleger ei Sieverstedt

### Schlüssel aller Art

SCHLÜSSELSERVICE

in Tarp  
nur bei



Görrissen

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20



Termine schon belegt sind, sie können nach Rücksprache mit mir sogar ihre Veranstaltungen selbst einstellen“. Hierzu ist es erforderlich, einen Freischaltcode zu bekommen. Diese gibt es über [presse@kulturkreis.de](mailto:presse@kulturkreis.de). Die Seite des Kulturkreises ist zu finden unter [www.kulturkreis-tarp.de](http://www.kulturkreis-tarp.de).



## Die IG Tarp präsentieren in Tarp: Liebe, Leben, Lovetoys! Das Flensburger Boulevard Musical

Was für Überraschungen man bei einer Wohnungsauflösung doch erleben kann. Melancholisch und heiter, frech und frivol so zeigen uns Rita Gäbler und Sylvia Wieland, als die Schwestern Anna und Elvira, wie sehr man sich doch in seinen Mitmenschen täuschen kann.

Beim Ausräumen der Wohnung ihrer verstorbenen Tante lernen die Beiden plötzlich ganz andere Seiten ihrer Tante kennen. Es eröffnen sich ihnen neue Sichtweisen auf Liebe, Lust und Laune.

Diese Geschichte um das vermeintlich sündige Thema rund um die menschlichen Sinnesfreuden wird untermalt durch frech-frivole Lieder. Bereits seit 2009 begeistern die beiden Sängerinnen zusammen mit ihrem Pianisten Raimund Heusch ihr Publikum. Lassen sie sich einen Abend verführen und genießen die musikalische Zeitreise mit Humor und viel Herz.

**Am Freitag, 01. Februar 2014, 19:30 Uhr im Haus an der Treene, Walter-Saxen-Str. 7, 24963 Tarp**

Kartenvorverkauf nur hier: Das Papierlädchen, 24963 Tarp, Stapelholmer Weg 16, Tel. 04638-2136860 und Der Fotoladen, 24963 Tarp, Bahnhofstr. 1, Tel. 04638-7832 und natürlich im Haus an der Treene selbst.

Weitere Information über die IG Tarp und ihre Vorhaben finden Sie unter [www.igtarp.de](http://www.igtarp.de).

## Tarper Adventskalender nach 10 Tagen ausverkauft

Zum ersten Mal ist der Tarper Adventskalender erschienen. Eintaufend Exemplare wurden für 5 Euro verkauft und den Gesamterlös teilten sich 2013 der Ambulante Kinderhospizdienst in Flensburg sowie der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft in Oeversee.

Doch warum sollte der Kalender erworben werden? Jeder der streng limitierten Adventskalender hatte eine Gewinn-Nummer und hinter jeder Tür war mindestens ein Preis zu finden. Am 30. November wurden die Preise im Gesamtwert von über 2.700 Euro unter notarieller Aufsicht gezogen und danach tagesaktuell im Internet veröffentlicht.

„Wir waren 10 Tage nach Verkaufsstart bereits ausverkauft - ein toller Erfolg“, freute sich der Vorsitzende der „Aktiven Unternehmer“ Matthias Lammertz. Sein Verein hatte den Kalender ins Leben gerufen und 54 Firmen in Tarp und Umgebung für das Projekt begeistern können. „Bedanken möchten wir uns bei den beteiligten Unternehmen für die Bereitstellung der Gewinne. Für alle war es eine Win-win-Situation: Eine tolle Werbung für die Betriebe und die Besitzer eines Kalenders hatten Spannung auf einen Preis. Und wer nicht gewonnen hat tat Gutes für die beiden unterstützten Organisationen.“

Auch 2014 wird es einen Adventskalender geben. „Es haben bereits Unternehmer ihre Teilnahme für die kommende Ausgabe signalisiert und es existiert eine kleine Warteliste mit Firmen, die in diesem Jahr nicht dabei sein konnten“, kündigt der AU-Vorsitzende bereits die Neuauflage an.



Aktive Unternehmer



Aktive Unternehmer Neu-Mitglied und Notarin Martina Henningsen mit der Gewinnerliste

### Die Gewinnerliste

Datum Sponsor Nummer

|       |                                                         |       |                                                                            |
|-------|---------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1.12  | Bäckerei Konditorei Hansen 735                          | 13.12 | Fliesen Petersen 422                                                       |
|       | familia Tarp 673 + 943                                  |       | Treenetaler Getränke 171 + 376 + 614                                       |
|       | Land Apotheke 403                                       | 14.12 | BAVARIA Getränkemaschinen 136                                              |
| 2.12  | Elektrotechnik Lohf 75                                  |       | Kanzlei im Norden 364                                                      |
|       | Fleischer-Fachgeschäft 860                              |       | Moll & Moll Fitnessstudio 999                                              |
| 3.12  | Küchen-Hansen 303                                       | 15.12 | Das Papierlädchen 239                                                      |
|       | Restaurant Achillion Tarp 272                           |       | Taschenland-Tarp 232 + 354 + 394 + 724 + 753 + 776 + 801 + 901 + 914 + 974 |
| 4.12  | Bauelemente Handel Leßmann 782                          |       | Uhlen-Apotheke 115 + 978                                                   |
|       | Gebr. Honnens 775                                       | 16.12 | Nord-Ostsee Sparkasse 151                                                  |
| 5.12  | Gästehaus Nord 261                                      |       | Taxi Clausen 707                                                           |
|       | Optik Kabitzke 548                                      | 17.12 | N. Thomsen 718                                                             |
| 6.12  | Friseursalon Klippin 356                                |       | Tierarztpraxis Britta Kreutzberger 431                                     |
|       | Paris Fenster & Türen Service 471 + 608                 | 18.12 | Animal Inn 304                                                             |
|       | Zahlenbüro Johannsen 736                                |       | Ford Görrissen 36                                                          |
| 7.12  | Hörgeräte Sager 867                                     | 19.12 | Marin Kernbohrung 437                                                      |
|       | jji-toys 774                                            |       | Sonnenstudio am Markt 819                                                  |
|       | Rechtsanwalt Harro Hand 768                             | 20.12 | Lammertz Online Services 347                                               |
| 8.12  | mash - Motorrad & Auto Reparaturservice 749 + 848 + 911 |       | TRIXIE Heimtierbedarf 578                                                  |
|       | Tarper Back Shop 449 + 473 + 572                        | 21.12 | Bäcker Thaysen 434                                                         |
|       | VR Bank Schleswig-Flensburg 553 + 868                   |       | Fahrschule Thimsen 35                                                      |
| 9.12  | Gasthof Salz & Pfeffer 210                              |       | Kosmetikstudio Angelique 474                                               |
|       | Schöne Steuerberatungsgesellschaft 694                  | 22.12 | Autohaus Tarp 352 + 994                                                    |
| 10.12 | team energie - team tankstelle 245                      |       | Huber Potatoes 116 + 250                                                   |
|       | Uhren Thomsen Tarp 222                                  |       | Stöber Deel 509                                                            |
| 11.12 | Der Fahrradladen Gafert 441                             | 23.12 | Gonde Clausen Kies- und Betonwerk 806                                      |
|       | Haus an der Treene 388                                  |       | wüstenrot württembergische 4 + 566                                         |
| 12.12 | Landgasthof Tarp 101                                    | 24.12 | Aktive Unternehmer 794                                                     |
|       | Reisebüro Tarp 598                                      |       |                                                                            |

## Baumpflege-Lamp

**Problemfällung  
Kronenpflege  
Schredderarbeiten**

Gerhard Lamp · Seeblick 2 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/1551  
Fax 815 · Mobil 0173/2116951 · [baumpflege-lamp@t-online.de](mailto:baumpflege-lamp@t-online.de)

**CLAUSEN**  
Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk  
Kläranlagen

24988 Oeversee  
Stapelholmer Weg 2

Tel. 0 46 30 / 9 09 10



## Gemeinde Tarp

# Sammelstellen für Tannenbäume

Die Gemeinde wird wieder Sammelstellen einrichten, an denen die ausgedienten Weihnachtsbäume abgeliefert werden können.

Folgende Sammelstellen stehen in der Gemeinde Tarp bis zum 19. Januar 2014 zur Verfügung.

\* Nördlicher Bereich - am Parkplatz der Sporthalle des Schulzentrums

\* Südlicher Bereich - auf dem Parkplatz beim Tennisvereinsheim, Hashauweg

\* Westlicher Bereich - Ende Hasenhof (Wendehammer) und Ende Hirschbogen (am Teich)

\* Kätnerfeld - vor den großen Regenrückhaltebecken

\* Regenrückhaltebecken Kuhschellenring/Kreisverkehr

\* Die Bürger aus Tornschau und Keelbek können ihre Bäume auf der Fläche neben den Containern „Am Buchenhain“ abliefern.

Bitte die Bäume nur auf den oben angegebenen Flächen ablegen. Es wird dringend darum gebeten, keine Adventskränze oder andere Abfälle anzuliefern!

## VHG aufgelöst, Amtskindergärten bekommen den Nachlass

Jahrelang war der „Verein für Handel- und Gewerbe Tarp und Umgebung e. V. (VHG)“ ein Aushängeschild von Tarp. Mehr als 100 Mitglieder hatte der Verein, richtete Messen, Feste, Weihnachtsmärkte und zahlreiche weitere Veranstaltungen aus, wollte den Zusammenhalt der Gewerbetreibenden im Ort erhöhen. Dann, am 29. August 2012, wurde die Auflösung des Vereins bei einer außerordentlichen Mitgliederversammlung beschlossen. Am 13. Dezember 2012 wurde die Auflösung durch das Amtsgericht in Flensburg bestätigt. Genau ein Jahr später ist nun der Nachlass verteilt.

Als letzter Vorsitzender war Matthias Lammertz „Nachlassverwalter“. Er hatte dafür zu sorgen, dass die Vermögensgegenstände satzungsgemäß verteilt werden. „Das verbleibende Geldvermögen wird zu gleichen Teilen auf die Kindergärten der

Gemeinden Tarp (5), Oeversee (3) und Sieverstedt (1) aufgeteilt“, war verfügt worden. Die greifbaren Gegenstände wurden der Interessengemeinschaft (IG) Tarp überlassen mit folgender Prämisse: Es ist zuzusichern, dass das Inventar allen anderen eingetragenen Vereinen und Feuerwehren im Amt Oeversee bei Bedarf nach Absprache kostenfrei zur Verfügung gestellt wird.

Nun ging Matthias Lammertz an die Verteilung. Bei Kaffee und Kuchen im Landgasthof, gesponsert von Dirk Tiedge, wurden mehr als 8700 Euro für neun Kindergärten verteilt. Da wurde Freitag, der 13., ein Glückstag für die Kindergärten, wie es Lammertz ausdrückte. Als letzte Maßnahme wird nun die Beendigung der Liquidation durch den Notar Harro Hand beim Amtsgericht angemeldet, so dass die Akte VHG dann geschlossen ist.



Die Vertreterinnen der Amtskindergärten mit Matthias Lammertz bei der Übergabe der Liquidationssumme des ehemaligen Vereins für Handel und Gewerbe

## Bücherei Tarp



Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr  
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

### Die Bücherei hat neue Medien

#### Romane:

Galbraith, Robert: Der Ruf des Kuckucks. (Krimi – der neue von J.K. Rowling!)

Föhr, Andreas: Totensonntag. (Krimi)

Jonasson, Jonas: Die Analphabetin, die rechnen konnte. (Satire)

Flynn, Gillian: Gone girl (Psychothriller)

Gerritsen, Tess: Abendruh. (Psychothriller)

George, Elizabeth: Nur eine böse Tat.

Moyes, Jojo: Eine Handvoll Worte. (Liebe)

#### Medien:

Hanni und Nanni 3. (DVD)

Ostwind. (DVD)

Giraffenaffen – die besten Kinderlieder. (CD)

Lady Gaga: Artpop. (CD)

Robbie Williams: Swings both ways. (CD)

Sunrise Ave.: Unholy Ground. (CD)

#### Sachbücher:

Schilling, Christian O.: Dropbox – sicher speichern und effektiv arbeiten in der Cloud.

Mai, Manfred: Erzähl mal, wie es früher war.

Was macht ein Jedi-Ritter? – so wirst du ein Star-Wars-Experte

Timrott, Frank: Halligen – Entdecken und erleben.

#### Kinder- und Jugendbücher:

Kinney, Jeff: Gregs Tagebuch 9 – Echt übel!

Boehme, Julia: Conni und das neue Fohlen.

Asterix bei den Pikten. (Comic)

Greenwald, Tommy: Charlie Joe Jackson – Lesen verboten!

Und vieles mehr! Schauen Sie in unseren

Katalog unter [www.buecherei-tarp.de](http://www.buecherei-tarp.de)

**Mobile  
Fußpflege**  
Marlies Schäfer  
Anruf genügt!



**0152 27189103**

**Und auch 2014  
sind wir in gewohnter Weise gerne  
für Sie da!**

Wir wünschen allen ein frohes  
und gesundes neues Jahr.

Renate und Hans Lorenzen  
mit Familie und Team

Gasthof  
**Gärtnerkrug**

24852 Eggebek - Hauptstraße 23  
Tel. 04609-5360

Garagentore

Vordächer

Fliegengitter

Markisen

Rollläden

Verglasung

Tischlerarbeiten

Reinhard  
**Paris**

HOLZ- U. KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER

**Fenster & Türen Tarp**



**04638-7906**

Siemensstraße 1  
24963 Tarp

[www.paris-tarp.de](http://www.paris-tarp.de)





Sogar Zumba war ein Aktivitätspunkt beim Tarper Weihnachtsmarkt



Der Weihnachtsmann und die Weihnachtsgeschichtenvorlesern mit den Kindern

## Weihnachtsmarkt begeisterte

„Was sind wir froh, dass unser Weihnachtsmarkt in weiten Bereichen im Hause stattfindet“, erklärt eine erleichterte Judith Detlefsen. Orkan Xaver beim Aufbaueinsatz, ungemütliches Wetter während der Markttag, nichts konnte die gute Stimmung trüben. Auch der vierte von der IG (Interessengemeinschaft) Tarp ausgerichtete Weihnachtsmarkt war ein voller Erfolg. 100 verschiedenen Aktivitätspunkte, 14 Stunden Bühnenprogramm, ganz viele Attraktionen für Kinder unter dem Motto „wir wollen Kinderaugen leuchten sehen“ und eine Tombola mit 1000 Preisen, wer will da noch kritisieren?

Für das Aufbauteam war der Sturm Xaver sogar hilfreich: „Es gab ab Donnerstag schulfrei, so konnten wir schon zwei Tage vorher in alle Räume, unsere Kinder halfen fleißig beim schmücken mit“, so ein Fazit von Judith Detlefsen. Das Wetter sei zwar nicht besonders gut gewesen, aber „es hat so viel geschneit, dass der Punsch schmeckte, wir aber noch nicht räumen mussten“. Sie bedankte sich ausdrücklich für die gute Zusammenarbeit und Kooperation durch die Schule und durch die Gemeindevertreter. Zur Eröffnung lobte Tarps Bürgermeister Peter Hopfstock die Organisatoren: „Es stecken unzählbare ehrenamtliche Arbeitsstunden dahinter“, sagte er. Dann ging es nach draußen an die Carthbahn. Beim Sturm Christian war die Tarper Uhuvioliere zerstört worden. „Wir brauchen doch unbedingt das Tarper Wappentier im Ort“, so Argumente für eine Neuaufbau. Die IG sagte Unterstützung zu. Die Gemeindevertreter durften im Schichtdienst die Carthbahn betreuen und dafür den Euro pro Fahrt für den Neubau der Violiere behalten. Der Falkner Jörg Johannsen aus Bollingstedt, hier sind übrigens die obdachlosen

Uhus aus Tarp untergebracht, zeigte dann auch das Wappentier während der Weihnachtsmarktaktivitäten und machte die Aktion noch bekannter. Große Aufmerksamkeit bekam der Weihnachtsmann, allein schon durch seine Figur, aus der man leicht anderthalb hätte machen können. Ein Vater raunte seinem Sprössling zu: „Sag ihm, dass du ein Smartphone habe möchtest“. Der Weihnachtsmann versprach, sich darum zu kümmern.

„Es macht unheimlich Spaß, eine solche Veranstaltung und bei dieser Resonanz zu organisieren, aber größer wollen wir nicht werden“, erklärte Judith Detlefsen noch. Da muss sie ordentlich sortieren, denn zahlreiche Anfragen für nächstes Jahr liegen bereits vor.

## Dank allen Helfern

Viele fleißige Hände haben mitgeholfen, den Tarper Weihnachtsmarkt 2013 zu ermöglichen und zu gestalten. Dafür möchten wir uns bei allen Beteiligten bedanken. Bei den fleißigen Deko-Päckchen Packern, den Bühnenbauern, Schneeschleppern, Kabelverlegern, Raumschmückern, Sterne-/Zuckerstangen-/Weihnachtsbäume-Bastlern, Ideengebern, Fragenbeantwortern, Tisch- und Stühle-Schleppern, Verleihern von allem was wir brauchten und natürlich auch bei denen, die hinterher alles wieder mit weggeräumt haben. Auch bei den Ausstellern, Musikern, Vortragenden, konstruktiven Kritikern, Hilfe-Zusagern und Stand-Buchern für 2014. Bei denen, die vorher, hinterher und zwischendurch alles gesäubert haben und bei den Geduldigen, wenn am Ende doch nicht alles wieder am rechten, ge-

wohnten Platz stand. Danke auch an alle anderen, die geholfen haben und noch nicht erwähnt wurden. Unser besonderer Dank geht an alle Sponsoren, die sich bereit erklärt haben, den Weihnachtsmarkt zu unterstützen und ihn damit überhaupt erst zu ermöglichen.

Wir danken:

ABC-Autoteile, Restaurant Achillion, Kosmetikstudio Angelique, Gesundheitsberaterin Anne Bieback, Animal Inn, Audi Zentrum Flensburg, Kfz. Wamser, Axa Center Thorsten Brockmann, Bäckerei Hansen, Bäckerei Meesenburg, Bäckerei Pietrek, Barmer GEK, Team Baucenter Eggebek, Team Baucenter Wanderup, Bavaria Getränkeanlagen, Metzgerei Bernd Carstensen, Betreutes Wohnen Tarpfeld, Bijou Brigitte, Blütenzauber, Bosch Car Service, Brandschutz Tarp, Buchhandlung Rüffer, Juwelier Bürkle, Busunternehmen Bischoff, Cafe „Tante Anne“, Carbusch Husby, China-Restaurant Mandarin, Creditreform Flensburg, Cura Pflegezentrum, Curry Point, Cut & Care, Dalsgaard, Devino, Parfümerie Douglas, Dr. Armah-Biomedica, DRK-Blutspendedienst, Edeka aktiv markt Boehme, Edeka aktiv markt Neumann, Eiscafé Tivoli, Elektromaschinenbau Brummer, Elektrotechnik Lohf, EOS Deutscher Inkasso-Dienst, Fahrrad Gafert, Famila Warenhaus, Farbenfachgeschäft Möller, Fenster & Türen Paris, Optiker Fielmann, Schlachtereier Neuwark, Autohaus Görrissen, Foto Zentrum Tarp, Frank Stuller Steuerberater, Friseurstube Goldbeck, Fröbelhaus, Fruchthof Hansen, Gebr. Honnens GmbH, Gemeinde Tarp, Gisela's Friseurstübchen, Glashoff's Bestes, Omnibusbetrieb Gorzelniaski, Haarservice Wanderup, Hagenbecks Tierpark, Hallmann Optik, Harry Brot, Haus an der Treene, Haus der Blumen, Heilpraktikerin Silke Rothberg, Hoppe



**Cund K**  
energiemanagement

**Richtig sanieren – richtig Geld sparen!**

**Wir wünschen ein frohes neues Jahr!**

*Vel Glück*

C und K Energiemanagement · Jan Krebs – staatl. gepr. Gebäudesystemtechniker  
An der Beek 38 · 24988 Oeversee · Telefon 04630/9389955  
krebcs@ck-energiemanagement.de · [www.ck-energiemanagement.de](http://www.ck-energiemanagement.de)



**Bernd Carstensen**  
Fleischerfachgeschäft  
Tarp, Dorfstraße  
Tel. 04638-4 51

**50 Jahre**

## Wiener Würstchen

laufend frisch

1 kg € **7,99**

**Wir schlachten selbst!**

vom Fachmann

Fleischwaren, Huber Potatoes, Friseur-Salon Heike Müller, Bistro Tarp, Bürokompetenz Jacob Erichsen, Jemtex, jiji-toys, Karens Blumenservice, Klippinn, Küchengalerie Oeversee, Land Kids, Landgasthof Tiedge, LVM, Malerei Ralf Möller, Mary Kay Cosmetics Cora Steinweller, Mash KFZ-Meisterbetrieb, MBW Vertriebsges., Medelbyer Bäckerei, Mein Shiatsu-Raum, Mercedes Klaus & Co, Mode Max Hansen, Moll & Moll, N. Thomsen Tarp, Neue Erde Jerrishoe, Nicola Hartung Weinhandlung, Nord-Ostsee Sparkasse, Optiker Kabitzke, Papierlädchen, Pflegeberatung Hensen, Physiotherapiepraxis Schütte, Gaststätte Pinte, Pizzataxi Wanderup, Polstern & Nähen Eggebek, Praxis für Zahngesundheit Tralau

, Rechtsanwalt Harro Hand, Rechtsanwalt Martina Henningsen, Rechtsanwalt Dr. Max Mulert, Rechtsanwalt Wenke Seweron, REAL Förderpark, Reifen Thomsen, Reisebüro Tarp, Renault, Rolf Clausen Tankstelle Frörup, Rolf Petersen Fliesenleger, Sachse Reinigung, Scandium Citti Park, Schleswig-Holstein Netz AG, Schnitt-Punkt, Schufa, Schuhhaus Petersen, SG Flensburg-Handewitt, SHBB Hans-Jürgen Ketelsen, Sonnenstudio am Markt, Speicher Wanderup, Stadtwerke Flensburg, Steuerbüro Anja Schöne,

Stöberdele, Tarper Back-Shop, Taschenland, Team Tankstelle Christiansen, Textil Druck Tarp, Topkauf Frörup, Treenetaler, Triple Events, Tupperware Hensen, Uhlen Apotheke, Uhlenspeeler, Uhren Thomsen, Versatel, Videotreff, VR-Bank, Autohaus Hans Carstens, Weinhandlung Braasch, Westerland Reisebüro, Blank Yacht-Design  
Ein besonders herzliches Dankeschön geht an das Westerland Reisebüro mit dem Hauptsitz in Montabaur.“ Gerne unterstützen wir unsere mobile Reiseverkehrskauffrau, Judith Detlefsen, vor Ort



bei solchen Projekten“ so Gerhard Krohmann Geschäftsinhaber. Die Gewinnerin Erika Heldt freute sich schon jetzt auf die vier Übernachtungen im Land und Golfhotel in Büsum.

## LandFrauenverein Jerrishoe-Tarp e.V.



### Liebe Landfrauen,

am 13. Jan. 2014 trifft sich die „Lustige Handarbeitsrunde“ um 14.30 Uhr im Bürgerhaus in Tarp, danach alle 14 Tage.

### Jahreshauptversammlung

Unsere Jahreshauptversammlung findet am Donnerstag, den 30. Jan. 2014 im „Haus an der Treene“ in Tarp um 14.30 Uhr statt. Es folgt eine gesonderte Einladung an unsere Mitglieder. Anmeldungen bis zum 24. Jan. 2014 bei Barbara Illias-Göbel Tel. 04638 898565. Es grüßt der Vorstand.

**Redaktionsschluss  
für die Februar-Ausgabe  
ist am 15. Januar 2014**

*treene-spiegel*

**Konfirmations-  
Event in Tolk.**

Vom 01.- 02. Februar 2014,  
Modenschau um 11 Uhr.  
Mit vielen Ausstellern:  
Friseur, Kosmetik,  
Schmuck, Stylingtipps.  
Wir freuen uns auf Euch.

**H**  
mode max hansen  
ALTE DORFSTR. 14 · 24894 TOLK

**Knäulchen**

Funkland 11  
24852 Langstedt  
☎ 04609 9526145  
www.knäulchen.de

- Wolle
- Handarbeitsbedarf
- Kurzwaren

**Öffnungszeiten:**  
**Mo, Die, Do, Frei:**  
9:00-12:00, 15:00-18:00  
**Sa:** 09:00-12:00

*Wir wünschen allen Kunden  
ein frohes neues Jahr*  
**Sonderangebot Januar:**  
Katia 100% Merino Sport oder Baby  
2,95 € statt 3,95 € / 50g

SEIT 1960  
**Treenetaler**

Wir liefern Ihnen  
unsere frischen  
Getränke ins Haus.  
www.treenetaler.de  
☎ 0 46 38-332

**Bau- und Möbeltischlerei**  
**Volker Jöns**

24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4  
Tel. 0 46 30 / 52 29 · www.volker-joens.de

*Zum Glück  
gibt's Tischler*

Meisterbetrieb der Tischlerei

**Starke Versicherungen**  
**Feuer-, Hausrat-, Glas und  
Fahrraddiebstahlversicherungen**

**STRUXDORFER Mobiliens-Brandgilde  
von 1833**

**Vorsitzender:**  
Otto Klawuhn  
Eckernf. Landstr. 22  
24873 Havetoft  
Tel.: 04603/487  
Fax: 04603/9516

**Geschäftsführerin:**  
Inken Frank  
Munkwolstruper Weg 2  
24991 Freienwill  
Tel.: 04602/1391  
Fax: 04602/957864

www.struxdorfer.de

**In starker Gemeinschaft**

**Denk mal...**

...dem gelebten Leben  
ein Zeichen setzen

seit 1889

**ODEFEY & SOHN**  
Natursteinarbeiten · Grabmale

**Sterup** 0 46 37- 18 06  
**Süderbrarup** 0 46 41- 98 71 70

**Diamant- Bohr- und  
Sägetechnik**

**Marin**

Tel. 04638 - 213 62 22  
Mobil 0174 - 41 42 517  
Fax 04638 - 213 62 23  
24885 Sieverstedt





## Gemeinde Oeversee

### Was sind Senioren?

„Recht herzlich lädt die Gemeinde Oeversee Sie zur Weihnachtsfeier ein“, hieß es in einem Schreiben des Sozial-, Sport- und Kulturausschuss Peter Löw, das an alle Seniorinnen und Senioren der Gemeinde gerichtet war. Um die Wege für die angesprochenen Mitbürgerinnen und Mitbürger kurz zu halten, waren als Veranstaltungsort der „Barderup Krug“ und das „Gasthaus Frörup“ mit



Kinder des Naturkindergartens singen Weihnachtslieder zur Freude der „Senioren“

einem unterschiedlichen Datum genannt worden. Beide Säle waren am Veranstaltungstag gut besetzt. Über den großen Zuspruch, den diese Weihnachtsfeier bei den Angeschriebenen fand, freute sich dann auch Peter Löw in seiner Begrüßungsrede, als er die Gäste „im Namen der Gemeinde herzlich willkommen hieß“.

In einem Grußwort schilderte die 1. stellvertretende Bürgermeisterin, Monika Thomsen, in Barderup die Veränderungen in der Gemeinde seit der letzten Kommunalwahl und las danach eine Geschichte zur Weihnachtszeit aus der Feder von Hans Scheibner vor.

Auch Pastorin Ulrike Joos hatte nach ihrem Grußwort eine Geschichte von Berthold Brecht als Geschenk mitgebracht. Für ihr Grußwort und ihren Vortrag gab es, wie zuvor auch für Monika Thomsen, einen langanhaltenden Applaus.

Mit weiteren Beiträgen nahmen Hermann Nielsen und Uwe Ketelsen an der Gestaltung des Nachmittags teil.

Auf einer „Konzerttour“ waren an diesem Tag auch Kinder des Naturkindergartens Oeversee mit dem Ziel „Seniorinnen und Senioren“ auf einer Weihnachtsfeier mit ihren Weihnachtsliedern zu erfreuen. „Die Frage der Kinder“, so die Leiterin des Naturkindergartens Oeversee, Monika Wenzel-Behrens, „was sind Senioren, war eigentlich zu erwarten, aber wie erklärt man es?“ „Zum Glück“, so erzählt sie weiter, „fielen mir Oma und Opa ein“. An ihnen konnte sie die Frage festmachen. Begleitet von den Klängen einer Gitarre hörte man unter anderem

die Geschichte von der „Weihnachtsbäckerei“, „Oh Tannenbaum“ und „Es schneit“. Als Dank gab es für jedes Kind eine kleine Weihnachtstüte aus der Hand des Sozialausschuss-Vorsitzenden.

Den Ausklang der Weihnachtsfeier gestaltete Emma Ketelsen mit ihrer Klarinette. Zu hören war ein Lied von Michael Jackson, „Oh, du fröhliche“ und „Leise rieselt der Schnee“. Langer Beifall belohnte ihren Auftritt.

### Geschichten zur Adventszeit und Gesang

Achtzig Mitglieder und Gäste konnte der Vorsitzende des SoVD Ortsverband Oeversee, Klaus Brettschneider, auf der Weihnachtsfeier des Ortsverbandes auf das Herzlichste begrüßen. „Im Ortsverband Oeversee“, so der Vorsitzende, „ist es eine lange Tradition, dass sich seine Mitglieder in der Vorweihnachtszeit hier im Gasthaus treffen, um sich bei Kaffee und Kuchen, belegten Broten, einem Glas Punsch, langen Gesprächen, gemeinsamen Gesang und Geschichten hören, sich gemeinsam auf die Weihnachtszeit einzustimmen. Sie, unsere Mitglieder, stehen dabei im Vordergrund. Ihnen gilt unsere ganze Aufmerksamkeit“.

Als Gäste konnte er die 1. stellvertretende Bürgermeisterin, Monika Thomsen, Pastorin Ulrike Joos und Friedhelm Kühlen begrüßen. In einem Grußwort ging Monika Thomsen auf die Entwicklung der Gemeinde ein. Dazu gehören ein neues Bauge-

biet, die Sanierung der Schule, die Schaffung von Kita-Tagesplätzen und die finanzielle Situation der Kommune. Gleichzeitig überbrachte sie Grüße des Bürgermeisters und des gesamten Gemeinderates. Pastorin Ulrike Joos hatte neben einem Grußwort als Geschenk die Geschichte „Wie die Freude in den Himmel kam“ mitgebracht. Stille im Saal, nachdenkliche Gesichter bei den Zuhörern und ein langer Applaus waren der Dank für vorgetragene Geschichte.

Friedhelm Kühlen, dem Meer, der Seefahrt, der Marine und dem Theater in besonderer Weise verbunden, las in beeindruckender Weise die Geschichte „Milde Weihnacht“ aus der Feder von Heinz Ripper vor. Spannung bis zum letzten Satz. Aufmerksamkeit, fast konnte man ein Knistern hören. Wie wird sie enden, die Weihnachtsfeier im Zirkus? Anhaltenden Beifall gab es zum Schluss des Vortrages.

**SoVD**  
Sozialverband  
Deutschland

Ortsverband  
Oeversee

#### Januar 2014

Keine Veranstaltungen

#### Vorschau

#### Februar 2014

##### Sonntag, 09. Feb.

Halbtagesfahrt, Andersen Hüs, Kaffee und Kuchen, Theater

Abfahrt: 13.20 Uhr TopKauf, 13.25 Uhr Schule, 13.30 Uhr Am Marktplatz

Kostenbeitrag: Mitglieder 15 €, Gäste: 20 €

Leistungen: Busfahrt, Kaffee und Kuchen, Eintritt

Veranstalter: Reisedienst Böck GmbH Schuby,

Anmeldungen bis zum 01. Feb. bei Klaus Brettschneider Tel.: 04630-1024 od. Bernd Rabe

Tel.: 04638-898888

#### März 2014

##### Freitag, 07. März Mitgliederversammlung

#### Beratungszeiten

Kreisbüro Schleswig, Stadtweg 49

24837 Schleswig, Tel.: 04621-23567

Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Büro Flensburg

Sprechstunden in Flensburg

Dorotheenstraße 22 (Haus Michael)

Mittwoch in den ungeraden Wochen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.

**Purzel Preise!**

# WINTER RAUSVERKAUF!

**WINTERMODE STARK REDUZIERT!**

Gebr. Honnens GmbH  
24963 Tarp | Wanderup Str. 16  
Tel. 04638-21355-0 | Fax 21355-68  
info@honnens.de | www.honnens.de

Erleben Sie Ihr besonderes Salon-Ambiente in persönlicher Atmosphäre

## Beauty-Day

- ☞ für die gestresste Winterhaut
- ☞ Verwöhnprogramm für Gesicht und Hände
- ☞ Hals- und Nackenmassage
- ☞ Tipps und Tricks für Frisur und Styling
- ☞ Haarmaske für Zuhause

Um Anmeldung wird gebeten, die Teilnehmerzahl ist begrenzt

**1. Februar 2014 für nur 15,- €**

**Rapunzel**  
Haardesign & Kunst  
04630-93257

Britta Bernsmann  
Stapelholmer Weg 18 · 24988 Oeversee  
(gegenüber der ehemaligen Friseurstube)

## Chorsingen tut allen gut!

|              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| Jüngere      | dürfen im Chor alt werden.      |
| Ältere       | werden im Chor wieder jung!     |
| Fürsorgliche | verteilen Hustenbonbons.        |
| Schreihäse   | werden behutsam gedämpft.       |
| Eheleute     | begegnen sich bei der Probe.    |
| Magere       | pumpen sich voll Luft.          |
| Dicke        | werden abnehmen können.         |
| Morgenmuffel | proben abends!                  |
| Große        | kommen leichter an's „hohe C“.  |
| Kleine       | kommen leichter an's „tiefe A“. |
| Fleißige     | erscheinen zu jeder Probe.      |
| Eifrige      | können auch zu Hause üben.      |
| Reiselustige | dürfen Chorreisen planen.       |

Haben Sie (gerne auch Männer) nun auch Lust zum Singen bekommen? Wir würden uns freuen. Wir, dass ist der Gemischte Chor Oeversee e.V., der sich jeden Dienstag von 20.00 bis 22.00 Uhr zum Proben im Gemeindehaus in Oeversee trifft. Schauen Sie doch einmal rein – und singen gleich mit!

**Das Amt im Internet**  
**[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)**

## Schulnachrichten

### Mathematik-Olympiade der Uni-Flensburg Wir waren dabei!

Dass Mathematik Spaß machen kann, konnte ich am letzten Freitag wieder bei meinen Schülern aus dem 4. Jahrgang live miterleben. Die Fachschaft Mathematik der Uni Flensburg startete wieder die Mathematik-Olympiade für die Stadt Flensburg und den Kreis Schleswig-Flensburg, und die Grundschule Oeversee war mit drei Teams dabei. Jeweils zu zweit galt es zwei Stunden lang, Aufgaben zu verstehen, Lösungen zu entdecken und diese dann auch schlüssig zu dokumentieren. Die Köpfe rauchten, aber die Freude war auch groß, dass sie bereits bekanntes Wissen wieder anwenden konnten und auch alle Aufgaben lösen konnten. So fieberten sie dann auch der Siegerehrung entgegen und das zu Recht, denn sie haben alle gut abgeschnitten. Für zwei

Teams geht es im März 2014 bei der Landesrunde weiter, sie hatten einen 2. und 3. Platz errungen. Für uns bedeutet das nun, dass wir bis dahin wieder gemeinsam (am Mittwoch in der 6. Stunde) für diese erhöhte Anforderungsstufe trainieren werden. Und dies steht schon mal fest, wir werden wieder sehr viel Spaß an mathematischen Knobeleien haben.

Heidrun Grottko



Jonas, Veit, Oke, Anton, Johann, Leona

## Ein Tannenbaum für Oeversee

Rechtzeitig zum 1. Advent wird in jedem Jahr vor dem Feuerwehrgerätehaus in Oeversee ein Tannenbaum aufgestellt. Er soll die Betrachter mit seinem abendlichen Lichterglanz durch die Adventszeit begleiten und auf das Weihnachtsfest vorbereiten. Traditionell hatte die Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup alle Mitbürgerinnen und Mitbürger zum Aufstellen des Tannenbaums mit einem Flyer eingeladen. Der Tannen stammte aus dem Garten von Wilhelmine Andresen. Etwa 80 Personen waren der Einladung gefolgt. In seiner Begrüßungsrede zeigte sich dann auch der Wehrführer Walter König mit der Resonanz, den diese Veranstaltung in der Gemeinde hat, sehr zufrieden. „Ausdrücklich“, so der Wehrführer, „möchte ich mich an dieser Stelle für den gespendeten Baum bei Frau Andresen bedanken. Er ist toll gewachsen und alle, die ihn sehen werden, sich an ihm erfreuen. „Und“, so fügt er hinzu, „wir suchen schon jetzt eine Tannenbaumspende für das nächste Jahr. Ein kurzer Hinweis genügt“. Nach dem ersten Aufleuchten der Kerzen gab es neben Erbsensuppe auch allerhand warme und kalte Getränke für Groß und Klein. Wie in den Jahren zuvor entwickelte sich auch dieser Event zu einem kleinen Dorffest.

## VERANSTALTUNGEN

### Januar 2014

Sa., 04.01. FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 09:00  
FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier IV Männer, Eekboomhalle, 14:00  
So., 05.01. FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 09:00  
Freiwillige Feuerwehr Bardenup: Weihnachtsbaumabgabe, Gerätehaus, 11:00-14:00  
FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 14:00  
Mo., 06.01. Chronik Oeversee/Arbeitsgruppe: Offenes Arbeitstreffen, auch für interessierte Gäste offen, kleine Turnhalle Oeversee, 14:00 – 16:00  
Mi., 08.01. Kirchengemeinde Oeversee: Gemeindegemeinschaft, Gemeindehaus, 15:00  
Schützenverein Bardenup: Schießabend, Bardenup Krug, 18:30  
Sa., 11.01. FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 09:00  
FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Senioren, Eekboomhalle, 14:00  
So., 12.01. FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 09:00  
FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 14:00  
Mo., 13.01. Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
Di., 14.01. Ulla Johannsen/Ulla Thomsen: Kartenspielen am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30  
Mi., 15.01. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
Do., 16.01. Kirchengemeinde Oeversee: Spieleabend, Gemeindehaus, 19:00  
Fr., 17.01. Schützenverein Bardenup: Jahreshauptversammlung, Bardenup Krug, 19:30  
Mo., 20.01. Chronik Oeversee/Arbeitsgruppe: Offenes Arbeitstreffen, auch für interessierte Gäste offen, kleine Turnhalle Oeversee, 14:00 – 16:00  
Mi., 22.01. Kirchengemeinde Oeversee: Gemeindegemeinschaft, Gemeindehaus, 19:30  
Do., 23.01. Kirchengemeinde Oeversee: Nähtreff Nadelöhr, Gemeindehaus, 15:00  
Fr., 24.01. TSV Oeversee: Kniffeltturnier, Eekboomhalle, 19:30  
Sa., 25.01. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Jahreshauptversammlung, Gasthaus Frörup, 19:00  
So., 26.01. FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 09:00  
FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 14:00  
Di., 28.01. Landfrauenverein Bardenup: Jahreshauptversammlung, Bardenup Krug, 19:00  
Fr., 31.01. Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Jahreshauptversammlung, Bilschau Krug, 19:30

Meisterbetrieb

**feyeraabend**

HEIZUNG • SANITÄR

Tel: 0 46 02 - 96 79 86

Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20

PELLETS  
SOLAR- UND  
WÄRMEPUMPEN

DA BIST DU JA!

Meron, 5 Jahre

Viele Kinder wie Meron suchen Hilfe. WERDE PATE!

World Vision  
Zusammenschließen für Kinder  
WORLDVISION.DE



# Erwachsenenbildung 2012



## Amts-Volkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp  
Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-  
Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp  
Leitung: Gabriela Heybrock  
Tel.: 04638 / 21 00 38, Fax: 04638 / 21 02 57  
E-Mail: vhs-tarp@t-online.de  
Internet: www.vhs-tarp.de  
Bürozeiten (in den Schulferien geschlos-  
sen):  
Mo – Do: 18:00 – 20:00 Uhr  
Außerhalb dieser Zeiten sprechen Sie bitte  
auf den Anrufbeantworter; wir rufen Sie auf  
Wunsch zurück.

### Teilnahmebedingungen

#### Anmeldung:

Zu allen Kursen sind vorherige Anmeldungen erforderlich, damit wir entscheiden können, ob ein Kurs stattfindet oder nicht. Mindestteilnehmerzahl 7, bei kleineren Kursen wird nach Zustimmung aller Teilnehmer eine anteilig höhere Kursgebühr erhoben. Probestunde nur nach Vereinbarung möglich.

Melden Sie sich bitte telefonisch, per Email oder persönlich während der Bürozeiten an.

Die Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung der Gebühren und möglicher Nebenkosten. Mit der Anmeldung werden unsere Teilnahmebedingungen anerkannt.

Die Teilnahme an den Kursen erfolgt auf eigene Gefahr. Die AVHS Tarp übernimmt für etwaige Schäden (z.B. Unfall- oder Sachschäden, Eigentumsverlusten) keine Haftung.

#### Kursgebühr:

Die Kursgebühr ist vor Kursbeginn auf unser Konto Nr. 180 256 98, BLZ 217 500 00, NOSPÄ, unter Angabe der KursNr. zu überweisen. Soweit Barzahlung möglich ist, bitte den Betrag beim 1. Kurstermin passend mitbringen.

Eine Gebührenermäßigung ist nach Rücksprache mit der AVHS Tarp bei ausreichender Teilnehmerzahl möglich.

#### Abmeldung:

Eine Abmeldung vor Kursbeginn muss mind. 1 Woche vor Kursbeginn schriftlich oder mündlich bei der Geschäftsstelle erfolgen. Andernfalls ist die volle Teilnehmergebühr fällig.

Informieren Sie sich auf unserer Website [www.vhs-tarp.de](http://www.vhs-tarp.de) über unser aktuelles Programm bzw. eventuelle Terminänderungen und melden Sie sich online an.

## GESELLSCHAFT

### Madame Tussaud – Wachs in ihren Händen, Kurs R1.00.1

Kein London-Besuch, ohne bei ihr hereinzuschauen; ihre Abbildungen von Marie Antoinette bis Queen Victoria sind Legende und für die Stars von heute ist es eine Ehre, in ihrem Wachsfiguren-Kabinett ausgestellt zu werden. Sie hat bewiesen, dass nichts so real ist wie die Fälschung. Aber wer war diese Frau, Madame Marie Tussaud, deren Name zum Markenzeichen wurde, das bis heute ein Besuchermagnet in den weltweit 14 Ausstellungshäusern ist.

Di, 25.03.2014, 18:30 – 20:30, 1 Termin, 5 €, Ursula Raddatz

### Der Südwesten der USA: Vortrag mit Fotoshow, Kurs R1.10.1

Gemeinsam mit dem LandFrauenVerein Jerrishoe-Tarp e.V. laden wir ein zu einem Reisebericht des Flensburger Fotografen Thomas Raake, der mit acht Kameras im Südwesten der USA unterwegs war und dabei faszinierende Landschaftsaufnahmen gemacht hat. Die Fotoauslese der Rundreise von/bis Las Vegas vermittelt außergewöhnliche Eindrücke der landschaftlichen Vielfalt in den Nationalparks, wie dem Grand Canyon, dem Antelope Canyon, Monument Valley, Canyon Lands, Arches Nationalpark, Capitol Reef, dem Bryce und dem Zion Nationalpark. Der Bericht wird abgerundet mit Informationen zu den besuchten Orten und zur Reiseplanung.

Do, 03.04.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 1 Termin, 5 €, Landfrauen mit LandFrauenkarte 3 €, Barzahlung, Landgasthof Heideleh, Jerrishoe, Thomas Raake

### Mit der Volkshochschule nach London

Die elf Volkshochschulen im Kreis Schleswig-Flensburg laden gemeinschaftlich zu einer Studienreise nach London ein vom 27.8. bis 1.9.2014. Der Tower, St. Paul's Cathedral, Docklands und Greenwich sind Stationen der sechstägigen Reise, die genügend Freizeit für individuelle Interessen lässt. Weitere Informationen sind erhältlich bei der jeweiligen VHS oder direkt bei Neubauer Reisen unter Tel. 0461/1418533.

## COMPUTER

### Das iPad sicher bedienen, Kurs R5.01.1

Für alle, die noch unsicher im Umgang sind oder mehr über die Möglichkeiten

## Familienbildungsstätte TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte

#### Liebe Leserinnen und Leser,

auch 2014 wollen wir Sie und Ihre Familie mit einem umfangreichen Angebot durch das Jahr begleiten. Sie finden hier einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Aktuelle Informationen über zusätzliche Angebote entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter [www.DGFev.net](http://www.DGFev.net), Reiter „Wir über uns“

Gerne informieren wir Sie persönlich unter 04638 7885.

#### 0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)

Mit Gymnastik, Atem- und Entspannungsübungen können Sie sich in diesem Kurs auf die Geburt vorbereiten. Sie stärken Ihre Körperwahrnehmung und ergänzen dies durch informative Gespräche über Schwangerschaft, Geburtsablauf, Stillen und die Zeit im Wochenbett. Es findet auch ein Partnerabend statt. Mitzubringen sind bitte bequeme Kleidung, eine Decke und warme Socken. Alle Krankenkassen zahlen die anfallenden Kosten!

#### 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)

In diesem Kurs können Sie sich auf die Bedürfnisse Ihres Babys vorbereiten. Dazu gehören die Pflege im ersten Lebensjahr, die (Still-) Ernährung, sinnvolle Anschaffungen und Erstlingsausstattung, Informationen zur Gesundheitsvorsorge und verschiedene Wickelmethode. Im Gespräch über die bevorstehende neue Lebenssituation mit Kind und durch praktische Übungen im Baden und Wickeln können viele Fragen für die neue Aufgabe geklärt werden.

#### 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung. Werden Sie fit nach Schwangerschaft und Entbindung! Spezielle Übungen kräftigen den Beckenboden sowie die Bauch- und Rückenmuskulatur. Hinweis: Die anfallenden Kosten übernehmen die Krankenkassen, wenn Sie vor dem 4. Lebensmonat Ihres Kindes die Rückbildungsgymnastik beginnen. Ab diesem Jahr bieten wir zusätzlich einen Vormittagskurs für Mütter mit Säugling an.



erfahren wollen, die das iPad bietet. Kursziele: Berührungängste abbauen, mehr Spaß am Umgang mit dem Gerät, Einsatzmöglichkeiten erkennen und ausbauen, individuelle Einstellungen vornehmen, Programmoptionen entdecken.

Di, 28.01.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 26 €, Barzahlung, Matthias Berndsen

Weitere Termine im Frühjahr auf Anfrage

## **Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop (für Anfänger), Kurs R5.01.8**

Do, 16.01.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 6 Termine, 36 €, Frank Jurczyk

Weitere Termine für Digitale Bildbearbeitung ohne Vorkenntnisse bzw. für Fortgeschrittene auf Anfrage.

## **Digitale Fotografie, Kurs R5.01.5**

Der Kurs richtet sich an Um- und Neueinsteiger der digitalen Fotografie. Inhalt: Unterschiede zur analogen Fotografie, Belichtung, Motivprogramme, Brennweite, Belichtungszeit und Blende, Speicherung im Computer.

Mo, 13.01.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 4 Termine, 24,00 €, Frank Jurczyk

## **Internet für Einsteiger, Kurs R5.01.11**

Mi, 15.01.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 18 €, Frank Jurczyk

Das eigene Fotobuch erstellen, Kurs R5.01.4

Fotoalben mit Fotos sind im Zeitalter digitaler Fotografie fast ausgestorben. Aber es gibt auch immer wieder Anlässe, ein Buch mit Fotos eigener Wahl zu gestalten, sei es als Urlaubserinnerung, als Konfirmationsgeschenk oder einfach als schöne Überraschung. In diesem Kurs lernen Sie, wie einfach der Weg zu einem selbst entworfenen Fotobuch ist. Eigene Fotos können auf einem USB Stick mitgebracht werden. Termin auf Anfrage, 3 Termine, 18 €, Frank Jurczyk

# GESUNDHEIT

## **Gedächtnistraining, Kurs R1.6.1**

Sie sind unzufrieden mit Ihrem Gedächtnis? Warum bringen Sie es nicht wieder in Schwung? Wir bieten Ihnen Anregungen und zeigen Ihnen, wie Sie sich z.B. Namen besser merken können und wie durch das Training die Lebensfreude gesteigert wird, da wir ohne Stress und mit viel Humor trainieren.

Do, 16.01.2014, 8 Termine, 30 €, Bürgerhaus Tarp, Martina Petersen

## **Yoga für den Rücken, Kurs R3.01.4**

Do, 09.01.2014, 19:15 – 20:45 Uhr, 10 Termine, 47,50 €, Ilona Sönnichsen

## **Qigong, Kurs R3.01.3**

Do, 09.01.2014, 17:30 – 19:00 Uhr, 10 Termine, 47,50 €, Ilona Sönnichsen

Loslassen und Entspannen-Traumreisen in die Ruhe, Kurs R3.01.4

Neuer Termin auf Anfrage, 3 Termine, 17 €, Martina Maaß

## **Einführung in die Fußreflexzonenmassage, Kurs R3.04.1**

Di, 28.01.2014, 19:00 – 21:15 Uhr, 6 Termine, 50 €, Silke Rothberg

## **Schamanisches Heilen in heutiger Zeit, R3.04.2**

In ihrem Vortrag erläutert die Dozentin die wichtigsten Grundsätze des Schamanismus, wie der Schamanismus in die heutige Zeit gerettet wurde und wie er integriert wird in unsere moderne Gesellschaft. Viele schamanische Rituale haben heute noch eine große Bedeutung. Mit leichten und einfach nachzumachenden Ritualen und Methoden kann viel bewirkt werden. Mitzubringen ist nur die Offenheit, um das Andere zuzulassen, und den Spaß, Neues auszuprobieren.

Mi, 05.02.2014, 18:30 – 20:00 Uhr, 1 Termin, 5 €, Dörte Magnus

## **Klangmeditationsabend, Kurs S3.01.5**

Entspannung mit Klangschalen und Gongs: Durch die Obertöne der Klangschalen und Gongs und die Schwingungen der Schalen ist der Verstand in der Regel schnell in der Lage, loszulassen und zu entspannen. Genießen Sie eine Stunde nur für sich und geben Sie sich ganz den Tönen hin.

16.09.2014, 19:30 – 21:00 Uhr, 2 Termine, 19 €, Bettina Dahlke

## **Einführung in die homöopathische Haus- und Notfall-Apotheke, Kurs R3.4.3**

Sie möchten Ihrem Kind, Ihrem Partner oder sich selbst bei kleinen Verletzungen, Erkältungen, heftigen Insektenstichen oder anderen Erkrankungen homöopathisch helfen? Dieser Kurs macht Sie vertraut mit den Grundlagen der Homöopathie, den Anwendungsgebieten und den Grenzen dieser alternativen Heilmethode. Sie erfahren, was in eine homöopathische Hausapotheke gehört, wie Sie mit den Mitteln umgehen sollten und lernen wichtige Arzneimittel im Notfallbereich kennen.

Di, 18.03.2014, 19:00 – 21:00 Uhr, 4 Termine, 31 €, Angelika Goldmann

## **Entsäuern und entgiften, Kurs R3.4.5**

Bei der heutigen Ernährungs- und Lebensweise kann es häufig zu einer Übersäuerung des Organismus kommen mit der Folge, dass viele Menschen sich müde, schlapp, energielos oder sogar krank fühlen. Oft liegt es nur an einem unausgeglichene Säure-Basen-Haushalt. In diesem Kurs erfahren Sie, wie Sie den Körper entgiften und mit basischer Kost Ihr Immunsystem stärken können.

Do, 06.05.2014, 18:30 – 20:30 Uhr, 1 Termin, 7 €, Angelika Goldmann

## **BOWTECH- was ist das? Kurs R3.01.6**

BOWTECH® ist eine sanfte und effektive Entspannungstechnik zur Aktivierung der körpereigenen Kräfte. BOWTECH® wirkt sich nachhaltig auf das Wohlbefinden aus, unterstützt die Muskeln, das Skelettsystem und die inneren Organe und ist auch bei psychologischen Störungen und (Sport-)verletzungen geeignet.

Do 13.05.2014, 19:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

## **0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)**

Für Babys ab 6. Woche bis zum Krabbelalter. Diese zertifizierte Massageform ist eine Möglichkeit, die Eltern-Kindbeziehung zu intensivieren. Babys, die regelmäßig massiert werden, schlafen meistens viel ruhiger und länger. Sie sind ausgeglichener und haben von klein auf an die Chance, ein sehr positives Körpersebstwertgefühl zu entwickeln. Mitzubringen sind bitte ein Babyfell oder eine Decke, 2 Stoffwindeln, Massageöl und für nicht gestillte Kinder ein Fläschchen. In diesem Jahr bieten wir einen zusätzlichen Kurs am Dienstagvormittag an.

## **0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-)**

Ein offenes Angebot für Mütter, Väter, Großeltern und Tagesmütter mit Säuglingen bis zum 12. Lebensmonat. Der Babytreff bietet eine ungezwungene Möglichkeit, sich kennen zu lernen, Erfahrungen über die neue Lebenssituation auszutauschen und zum gemeinsamen Singen und Spielen. Das Angebot Babytreff können Sie als Tagesgast besuchen, wenn genügend TeilnehmerInnen fest angemeldet sind. Zum Ausgleich zahlen Sie dann einen geringfügig höheren Tagessatz. Wir teilen Ihnen gerne telefonisch mit, ob der Kurs stattfindet.

0106 PEKiP® (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr. Das bewährte Prager-Eltern-Kind-Programm ist ein Konzept der Gruppenarbeit für Eltern und ihre Babys im ersten Lebensjahr. Die Familie wird im sensiblen Prozess des Zueinanderfindens begleitet und unterstützt. Eltern informieren sich über die frühkindliche Entwicklung und einen angemessenen Umgang mit dem Baby. Sie erhalten u. a. Anregungen und praktische Anleitung für entwicklungsadäquate Bewegungsübungen und Spiele. Das Konzept sieht den Besuch von drei Kurseinheiten à 10x in Folge vor. Als Eltern bestimmen Sie eigenständig, wie viele Kurseinheiten Sie und Ihr Kind besuchen.

## **0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)**

Wenn ein Kind schwer erkrankt, sich verletzt oder vergiftet hat, sind Erwachsene oft nicht in der Lage, sofort zu helfen. Sie erhalten eine grundlegende DRK-Schulung für die häufigsten Notfallsituationen mit Kindern und dafür angemessene Reaktionen.

## **0201 Kinderspieltube (6x 1,5h, 18,-)**

Für ein- bis zweijährige Kinder. Ihrem Alter entsprechend können Kleinkinder das soziale Miteinander außerhalb der eigenen Familie erfahren. Sie spielen mit ihren Eltern betreut und in einer überschaubaren Gruppe. Eltern bietet sich Gelegenheit zum Knüpfen neuer Kontakte und zum ungezwungenen Erfahrungsaustausch.

## **0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)**

Für zwei- bis dreijährige Kinder. Die Aktivitäten im Mini-Club sind dem fortgeschrittenen Entwicklungsstand Ihrer Kinder angepasst. Gemeinsam mit den Kindern haben Sie die Möglichkeit, zu singen, zu spielen, zu basteln, sich zu bewegen und Erfahrungen auszutauschen.

## **0207 Babysitter-Führerschein (1x 6h, 18,-)**

Für Jugendliche ab 14 Jahren. Unter Anleitung wird gelernt und „geübt“, wie gewickelt, Essen zubereitet, das Essen gegeben oder auch getröstet wird. Es wird eine Vorstellung darüber vermittelt, welche Verantwortung (Aufsichtspflicht, Unfallgefahr, etc.) bei dieser Tätigkeit übernommen wird. Außerdem haben wir Erfahrungen und Tipps zusammengestellt, die dabei helfen, die Zeit mit den betreuten Kindern sinnvoll zu gestalten. Es wird auch gemeinsam gekocht!

## **0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 26,-)**

Für Kinder ab 12 Jahren. Der Einstieg in die Technik der Aquarellmalerei und die ersten eigenen Bildmotive werden mit einfachen Farb- und Formübungen vorbereitet. Fortgeschrittene erhalten Unterstützung bei der Ausarbeitung ihres persönlichen Stils. Mitzubringen sind bitte Aquarellpapier 180 - 200 g, ein Pinsel in Stärke 8 sowie die Aquarell-Grundfarben gelb, blau, rot und schwarz.

## **0403 Liedbegleitung mit Gitarre (8x 0,5h, 22,-)**

Für Kinder ab 8 Jahren. Die Gitarrenkurse sind so aufgebaut, dass ohne Noten- oder andere Vorkenntnisse die Liedbegleitung erlernt werden kann. Wer Lust hat, kann an Auftritten der Gitarristengruppe teilnehmen. Mitzubringen ist eine altersgerechte Gitarre. Wir beraten Sie gerne.

## **0403 Liedbegleitung Gitarre (8x 1h, 44,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene. Die Gitarrenkurse sind so aufgebaut, dass in den Anfängerguppen ohne Noten- oder andere Vorkenntnisse die Liedbegleitung erlernt werden kann. Fortgeschrittene können ihre Technik ausbauen und verfeinern, um im Beruf, mit der Familie oder im Freundeskreis musizieren zu können. Wer Lust hat, kann an Auftritten der Gitarristengruppe teilnehmen. Mitzubringen ist eine Gitarre. Wir beraten Sie gerne.

## **0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)**

Für Kinder ab 4 Jahren und Jugendliche. Mit dieser ästhetischen Tanz- und Darstellungsform können Kinder und Jugendliche unter tanzpädagogischer Anleitung Körperhaltung, Form und Ausdruck trainieren. Bitte melden Sie Ihr Kind frühzeitig an, da lange Wartelisten bestehen.



## Schüssler Salze, Kurs R3.04.6

Die 12 Salze des Lebens nach Dr. Wilhelm Heinrich Schüssler (1821 - 1898). Ein gestörter Mineralstoffwechsel der Körperzellen kann Ursache vielfältiger Krankheiten oder Befindlichkeitsstörungen sein. Die Schüsslersalze beeinflussen den Organismus an der Wurzel des Geschehens. Ihre Anwendung ist einfach und für viele Menschen eine Bereicherung im Alltagsleben, da ihr Wirkungsspektrum groß und vielfältig ist.

Do, 15.5.2014, 19:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

### ZUMBA®, Kurs R3.02.1

Mo, 06.01.2014, 18:00 – 19:00 Uhr, 12 Termine, 48 €, Michelle Praedel

### ZUMBA®, Kurs R3.02.2

Mo, 06.01.2014, 19:15 – 20:15 Uhr, 12 Termine, 48 €, Michelle Praedel

### ZUMBA®, Kurs R3.02.3

Di, 07.01.2014, 18:30 – 19:30 Uhr, 12 Termine, 48 €, Heideleh, Jerrishoe, Britta Heybrock

### ZUMBA®, Kurs R3.02.4

Di, 07.01.2014, 20:05 – 21:05 Uhr, 12 Termine, 20 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 44 € für Nichtmitglieder, Sporthalle Eggebek, Britta Heybrock

### ZUMBA®, Kurs R3.02.5

Mi, 08.01.2014, 18:00 – 19:00 Uhr, 12 Termine, 48 €, Holly Goe-Eberhardt

### ZUMBA®, Kurs R3.02.6

Mi, 08.01.2014, 19:05 – 20:05 Uhr, 12 Termine, 48 €, Holly Goe-Eberhardt

### ZUMBA®, Kurs R3.02.7

Mo, 31.03.2014, 18:00 – 19:00 Uhr, 12 Termine, 48 €, Michelle Praedel

### ZUMBA®, Kurs R3.02.8

Mo, 31.04.2014, 19:15 – 20:15 Uhr, 12 Termine, 48 €, Michelle Praedel

### ZUMBA®, Kurs R3.02.9

Di, 08.04.2014, 18:30 – 19:30 Uhr, 12 Termine, 48 €, Heideleh, Jerrishoe, Britta Heybrock

### ZUMBA®, Kurs R3.02.10

Di, 08.04.2014, 20:05 – 21:05 Uhr, 12 Termine, 20 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 44 € für Nichtmitglieder, Sporthalle Eggebek, Britta Heybrock

### ZUMBA®, Kurs R3.02.11

Mi, 02.04.2014, 18:00 – 19:00 Uhr, 12 Termine, 48 €, Holly Goe-Eberhardt

### ZUMBA®, Kurs R3.02.12

Mi, 02.04.2014, 19:05 – 20:05 Uhr, 12 Termine, 48 €, Holly Goe-Eberhardt

## ERNÄHRUNG

### Gesunde Schlemmerrunde - „Die Warm-ums-Herz-Küche“, Kurs R3.07.1

Gerichte, die den Winterblues vertreiben. Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen.

Do, 23.01.2014, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin 11 € + 7 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

### Info-Abend „Natürlich kann man Gesundheit auch essen, Kurs R3.07.2

Eine Einführung in die vitalstoffreiche Vollwert-Ernährung und wie sie uns hilft, vital und leistungsfähig zu bleiben. Dieser Info-Abend ist für alle Ernährungs-Interessierten gedacht und außerdem ein guter Einstieg in den Umstieg auf eine vollwertige Ernährungsweise.

Do, 30.01.2014, 19:00 bis 20:30 Uhr, 1 Termin 5 € incl. Kostproben, Barzahlung, Anne Bieback

### Gesunde Schlemmerrunde - „Brot backen“, Kurs R3.07.3

Wir backen verschiedene Brot- und Brötchensorten aus Sauerteig und Hefeteig und stellen süße und herzhaft Brotaufstriche als Alternative zu Wurst und Käse her.

Do, 06.02.2014, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

### Gesunde Schlemmerrunde - „Be my Valentine“, Kurs R3.07.4

Verliebte und solche, die es werden wollen, kochen für ihre/n Liebste/n. Diese kommen um 20:00 Uhr dazu und lassen sich mit einem 4-Gänge-Menü verwöhnen.

Fr, 14.02.2014, 18:00 – 22:00 Uhr, 1 Termin 11 € + 18 € Lebensmittelumlage pro Paar, Barzahlung, Anne Bieback

### Gesunde Schlemmerrunde - „Brot backen“, Kurs R3.07.5

Do, 06.03.2014, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

### Frischkostwoche „Chlorophyll-Idyll“ – alles roh, alles frisch, alles gut, R3.07.6

An fünf Tagen dreht sich alles um die Welt der Vitalstoffe! Mit Frischkost vom Feinsten bringen wir unseren Stoffwechsel auf Trab und rücken dem Winterspeck zu Leibe! Rezepte und Ideen fürs Frühstück und Mittagessen begleiten die Kurs-Teilnehmer durch den Tag. Abends schnippeln und schlemmen wir gemeinsam.

Mo, 24.03.2014 bis einschließlich Fr, 28.03.2014, 18:15 bis 20:00 Uhr, 5 Termine 29 € + 30 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## 0408 Melody Chimes Choir

Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Melody Chimes sind amerikanische Einzeltoninstrumente und eröffnen einen ganz eigenen Ansatz, um als Gruppe Musik erleben und hervorbringen zu können. Dieses Angebot findet in Kooperation mit der Gemeinschaftsschule Tarp statt.

## 0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)

Farben, Maltechniken, Untergründe und Formen können in ganz unterschiedlicher Art zusammengeführt werden. Im ungezwungenen Umgang mit den Grundlagen der gegenständlichen Malerei eröffnet sich ein facettenreiches und ausdrucksstarkes künstlerisches Spielfeld. Freie Malerei weist dem Erleben und Ausdrücken der eigenen Gefühle zentrale Bedeutung zu. Dieser Kurs ist für Anfänger und Fortgeschrittene geeignet. Materialien können nach Absprache per Umlage finanziert und besorgt werden. Der Kurs stellt im Vorraum zum Büro dauerhaft einen Ausschnitt der Kunstwerke seiner TeilnehmerInnen aus. Sie sind herzlich eingeladen, diese zu besichtigen.

## 0801 Gesunde Säuglingsernährung (2x 2h, 15,-)

Für die gesunde Entwicklung von Körper und Geist spielt die richtige Ernährung eine besonders große Rolle. Am ersten Abend wird Ihnen ein Leitfaden für die Ernährung Ihres Kindes in den ersten 15 Lebensmonaten vermittelt. Am 2. Abend üben Sie gemeinsam die zügige und Nährstoff schonende Zubereitung von Malzeiten in unserer Lehrküche. Für Lebensmittel wird eine Umlage erhoben.

## 0806 Yoga (10x 1,5h, 53,-)

Für Erwachsene. Yogaübungen lassen Sie die Einheit ihres Körpers von Kopf bis Fuß erfahren. Sie eignen sich die Fähigkeit an, Geist, Seele und Körper zusammenzuführen. So können Sie tiefgehende Entspannung und große Gelassenheit erfahren. Sie beginnen mit einfachen Körper-, Atem-, und Entspannungsübungen und gelangen mit der Zeit zu immer tieferer Meditation. Der zu erreichende innere Ausgleich wird Ihnen das tägliche Leben erleichtern.

## 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-)

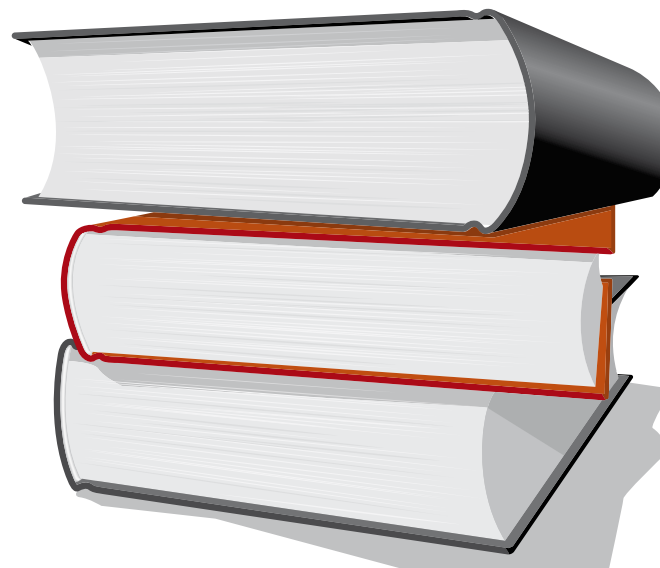
Für Erwachsene. Starten Sie mit Schwung in den Tag mit dieser Herz- und Kreislaufstärkenden Kombination aus Gymnastik, Musik und guter Laune. Der Kurs wendet sich an Frauen und Männer jeder Altersgruppe, die ihren Körper durch Übungen mit Stretching, Entspannung, Anspannung, Rückenschule und Tiefenentspannung fit halten wollen.

## 0901 Gerichte für die schlanke Linie (3x 2h, 19,-)

Für Küchenanfänger und Fortgeschrittene. In diesem Kurs erlernen Anfänger die praktischen Grundlagen einer unkomplizierten, schmackhaften und gesunden Küche. Erfahrene lernen den Nährwert ihrer Kreationen kennen und holen sich Anregungen für eine gesunde Zusammenstellung ihrer Speisen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Zubereiten der frischen Zutaten und das Genießen in geselliger Runde.

## 1001 Frauentreff am Mittwoch

Wollen Sie einen gemütlichen und ungezwungenen Kreis kennen lernen? Unsere Gruppe wendet sich an Frauen jeden Alters und Familienstandes. Wir treffen uns wöchentlich Mittwochs von 09.30 Uhr bis 11.30 Uhr, um zu basteln, zu handarbeiten, zu klönen und uns in der Familienbildungsstätte zu engagieren. Wer Lust hat, uns kennen zu lernen, ist herzlich auf eine Tasse Kaffee oder Tee zum Klönschnack eingeladen.



## Gesunde Schlemmerrunde - „Osterfest und Osternest - Kulinarisches für die Feiertage“, Kurs R3.07.7

Herzhafte und süße Ideen für die Festtafel und das Osternest.

Do, 10.04.14, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## Gesunde Schlemmerrunde - „Ach du grüne Neune!“, Kurs R3.07.8

Die frische Kräuterküche – Jetzt schöpfen wir aus dem Vollen! Natürlich kochen und backen mit wilden und gezähmten Kräutern.

Do, 22.05.14, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin 11 € + 7 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## Gesunde Schlemmerrunde - „Vegan und vollwertig genießen“, Kurs R3.07.9

Vegane Ernährung lässt sich hervorragend mit vollwertiger Ernährung ergänzen und bereichern.

Do, 19.06.14, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## Gesunde Schlemmerrunde - „Coole Sommerküche“, Kurs R3.07.10

Erfrischende Drinks und leichte Gerichte für das Picknick, zum Grillen oder für einen Tag am Meer.

Do, 10.07.14, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

## KULTUR, MALEN UND GESTALTEN

### Malen nach Herzenslust, Kurs R2.05.1

Mi, 22.01.2014, 18:45 – 20:45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke Schulz-Obermaier

## SPRACHEN

### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen I, R4.06.2

Mo, 13.01.2014, 11:10 – 12:10 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen II, R4.06.3

Di, 14.01.2014, 9:00 – 10:00 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

### Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen I, R4.06.4

Di, 14.01.2014, 10:15 bis 11:15 Uhr, 10 Termine, 30 €, G. Heybrock

### Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen II, R4.06.5

Di, 14.01.2014, 11:15 – 12:15 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

### Englisch für den Urlaub (neu), R4.06.7

Dieser Kurs wendet sich an Interessierte, die bereits gute Grundkenntnisse haben. Sie planen einen Urlaub im englischsprachigen Ausland oder reisen in ein Land, in dem Sie sich mit Englisch verständigen können? Hier können Sie Ihre Englischkenntnisse vor dem Urlaub gezielt und systematisch verbessern. Sie lernen anhand von praxisnahen Situationen, wie man sie im Ausland erleben kann.

Di, 14.01.2014, 18:30 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Thitima Ciba

### Englisch für Anfänger ohne/mit geringen Vorkenntnissen (neu), R4.06.8

Dieser neue Kurs wendet sich an Interessierte, die keine Kenntnisse oder nur geringe Vorkenntnisse haben. Wir machen uns mit der englischen Sprache anhand von realistischen Situationen vertraut. Das Lerntempo richtet sich nach den Teilnehmern.

Mo, 13.01.2014, 18:30 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Thitima Ciba

### Spanisch für Anfänger mit Vorkenntnissen I, R4.22.1

Es handelt sich um einen fortlaufenden Kurs. Probestunde nach Absprache und Einstieg jederzeit möglich.

Mo, 10.02.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine 45 €, Alexandra Christensen

### Spanisch für Anfänger mit Vorkenntnissen II, R4.22.2

Es handelt sich um einen fortlaufenden Kurs. Probestunde nach Absprache und Einstieg jederzeit möglich.

Mi, 12.02.2014, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine 45 €, Alexandra Christensen

### Wi snackt Platt – Plattdöötsch lesen un vertelln, R4.26.1

Di, 14.01.2014, 19:30 – 21:00 Uhr, 5 Termine, 22.50 €, Bürgerhaus Tarp, Karin Steinweller

## Dozentinnen und Dozenten gesucht

Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Amts-Volks-hochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

## 1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Wir bieten Ihnen diesen ehrenamtlich betreuten Treffpunkt an, wenn Sie sich mit anderen von diesem Krankheitsbild betroffenen Menschen austauschen möchten. Weitere Informationen erhalten Sie im Büro unter 04638 7885.

## Elternschulen

Die Familienbildungsstätten des Kreises Schleswig-Flensburg bieten Ihnen in den Elternschulen die Möglichkeit, im Austausch mit anderen Eltern und mit Unterstützung zweier kompetenter ReferentInnen mehr Sicherheit für den Erziehungsalltag zu finden und neue Stärken bei sich zu entdecken.

2014 finanziert der Kreis Schleswig-Flensburg dieses Angebot. Es ist für Sie kostenfrei.

### Angebot für Eltern

#### - von ca. 3 bis zu 10-jährigen Kindern (8x, 2h)

Wir bieten Informationen und individuelle Beratung zur kindlichen Entwicklung, zum Umgang mit Streit und Aggression, Hilfe durch Rituale und Regeln, sinnvolles Sprechen mit Kindern und vieles mehr für jeden Tag.

#### - mit Kindern in der Pubertät (5x, 2h)

Schluss mit der Vater-Mutter-Kind-Idylle! Eltern sind doof, Schule nervt und das Leben ist fürchterlich anstrengend – gemeint ist die Zeit zwischen dem 11. und dem 18. Lebensjahr Ihres Kindes. Ihr Kind wird erwachsen. Gemeinsam mit anderen Eltern finden Sie Lösungen und Erklärungen für den Umgang mit Ihrem Kind in dieser konfliktreichen Zeit.

## Ausstellung - wechselnde Künstler

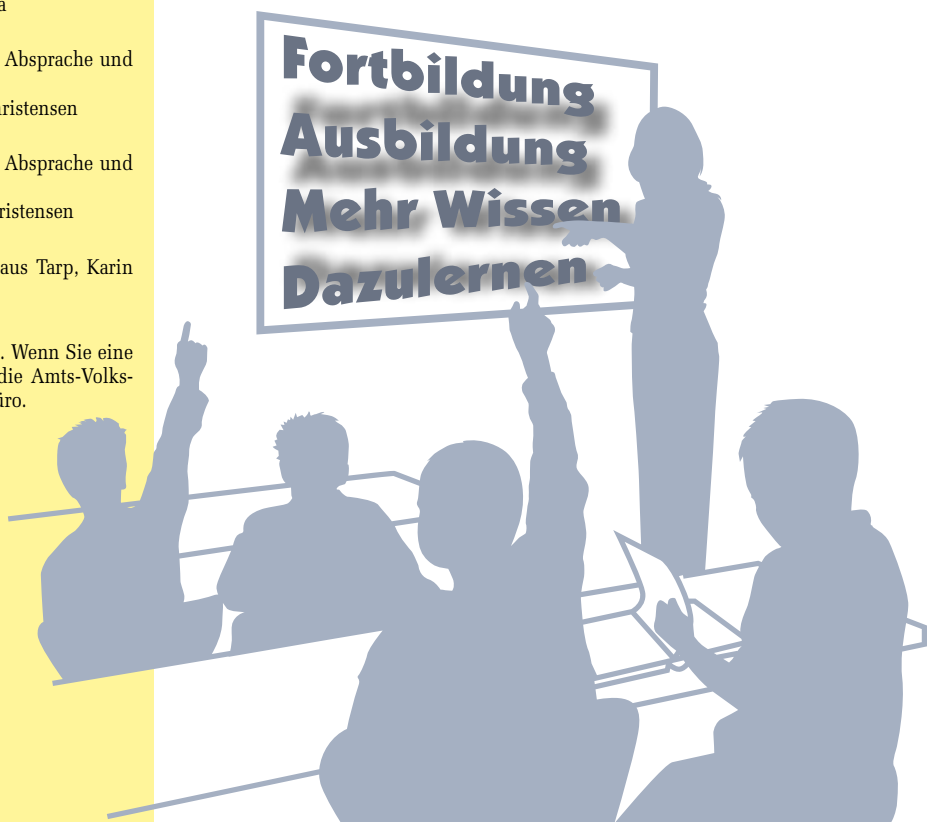
Unsere Ausstellung ist für Sie während der Bürozeiten zu besichtigen.

**Kursleiterinnen der Auswahl:** Stephanie Angenendt (0801), Ute Ettelt (0102, 0104, 0207), Hannelore Hansen (0806), Inge Hansen (0806), Margarethe Jensen (0807,0901), Kirsten Herpich (0106), Christoph Juhász (Elternschule), Merwe Stahmer (0403), Daniela Juhász (0403, 0408), Cathrin Klerck (0101, 0103), Wiebke Köster (Elterschule), Tanja Ortmann (0201, 0202), Elke Schulz-Obermaier (0306), Vanessa Straßenburg (0404), Alexandra Wagner (0105), Gila Wichmann (0510)

Alle fortlaufenden Kurse gehen direkt nach den Schulferien am 07.01.14 weiter, sofern keine abweichende Vereinbarung mit Ihnen getroffen wurde. Ein neuer Kurs Gitarre für Kinder beginnt am 10.01.14 um 16.00 Uhr, der nächste Rückbildungskurs beginnt am 14.01.14 um 18.40 Uhr. Für die Spielstuben am Freitag gelten neue Zeiten: Die erste Gruppe beginnt um 08.45 Uhr, die 2. Gruppe um 10.15 Uhr.

Kursgebühren: Es gelten für Sie die zum Zeitpunkt der Anmeldung gültigen Preise für eine Kursstaffel.

Wir freuen uns auf Sie!





### Riester-Frust? Was Sie beim Vertragswechsel beachten sollten!

So manch ein Riester-Sparer stellt fest, dass der bestehende Vertrag längst nicht so attraktiv ist, wie der Berater es einst dargestellt hat. Bei Rentenversicherungen sind horrenden Abschluss- und Vertriebskosten der Grund dafür, dass gerade in den ersten Vertragsjahren ein Minusgeschäft programmiert ist. Dazu addieren sich dann zuweilen Verluste aus den Investmentfonds, in die das Geld geflossen ist. Der Grund dafür kann ein schlechtes oder teures Fondsmanagement oder auch schlicht die allgemeinen Marktentwicklung sein.

Wenn sich herausstellt, dass der bestehende Vertrag unpassend, unflexibel, renditeschwach oder zu teuer ist, lohnt es sich, über einen Vertragswechsel nachzudenken. Sobald klar ist, dass ein Vertrag mit Riesterförderung grundsätzlich zur Lebenssituation passt, steht die Frage nach dem richtigen Produkt an. Viele Verbraucher denken beim Stichwort „Riester-Rente“ nur an eine Versicherung. Dabei steht der Begriff für sieben verschiedene Varianten. Dies sind Banksparpläne, klassische und fondsgebundene Rentenversicherungen sowie Fondssparpläne. Zudem ist auch eine Förderung von Betriebsrenten möglich. Für Bauwillige kommen noch Bausparverträge, Baudarlehen oder Kombi-Kredite in Betracht. Die Modelle unterscheiden neben der Zielsetzung auch in anderen wichtigen Faktoren wie individuelle Risikobereitschaft, Ertragsmöglichkeiten oder anfallende Kosten.

Nachdem klar ist, wie zukünftig gespart werden soll, muss überlegt werden, was mit dem alten Vertrag geschieht. Im Wesentlichen gibt es zwei Möglichkeiten. Der Vertrag wird gekündigt und das Kapital in den neuen Vertrag übertragen. Oder er wird schlicht ruhend gestellt, also nicht weiter bespart. Das Kapital aber bleibt und wird später verrentet.

Die vollständige Kündigung kann teuer werden. Neben den Wechselkosten, die die Anbieter oft verlangen, ist bei Versicherungsverträgen oder bei Investmentfonds ein Kapitalverlust wahrscheinlich. Denn jeder Anbieter eines Riestervertrages muss zwar garantieren, dass alle Beiträge und Zulagen zum Renteneintritt voll zur Verfügung stehen. Beim Produktwechsel vor dem ursprünglich vereinbarten Vertragsende gilt dies jedoch nicht. Durch laufende Kosten oder die Marktentwicklung kann im Sparopf deutlich weniger sein als die eingezahlten Beiträge und erhaltenen Zulagen. Günstiger ist deshalb in den meisten Fällen die Ruhendstellung des alten Vertrages. Wie immer gilt: Nicht überstürzt handeln und genau abwägen. Dabei helfen Testergebnisse der Stiftung Warentest und auch eine unabhängige Beratung in der Verbraucherzentrale Flensburg.

Christine Hannemann

#### *Spruch des Monats:*

*Der Nachteil der Intelligenz ist,  
dass man ununterbrochen gezwungen ist,  
dazuzulernen.*

George Bernhard Shaw



SENIORENWOHN PARK

„Villa Carolath“ GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)

## Fachbetrieb für Einblasdämmung

### Frank Feddersen

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

Seit über 30 Jahren in Tarp

### DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau

Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: [RAuN-Dr.Mulert@web.de](mailto:RAuN-Dr.Mulert@web.de)

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr



### Bau Service Pasing GmbH Bauunternehmen

Süderfeld 25 · 24988 Oeversee

Tel: 04602 - 967054 Fax: 04602 - 967056

Altbausanierung · Reparaturarbeiten · Maurerarbeiten  
Fliesenarbeiten · An- und Umbauten  
Schlüsselfertiges Bauen · Kellersanierung · Putzarbeiten

„Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen“

Feuchte Keller? Feuchte Wände? [www.pasingbau.de](http://www.pasingbau.de)

### Husqvarna



Kettensägen für den  
professionellen Einsatz!

Leicht zu handhabende Modelle für den  
anspruchsvollen Anwender.

**N. THOMSEN G.M.B.H. TARP**

24963 Tarp Tel. 04638-8944 0

[www.thomsen-tarp.de](http://www.thomsen-tarp.de)

## JEDO-Kaminholz

Tel. 04630/5111  
www.jedo-kaminholz.de

Jensen & Dotschkat GbR · Barderup-Ost 14 · 24988 Oeversee

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
aller Art

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**



## Lackiererei

**M. Weissmann & A.H. Jensen GbR**

Ostertoft 5 · 24988 Oeversee

Tel. 0 46 30 / 93 75 70 · Fax 0 46 30 / 93 75 80

Mobil 0170 - 2 02 07 56

## Hausmeisterservice

### Haus- und Gartenpflege

Wir schaffen Ordnung:  
Im Haus & rund um's Haus

Mobil 0171-3278802  
E-Mail: ifjklein@web.de

I. Klein · Westerallee 1 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 300370



... Reinigungs-Service  
Entrümpelungen ... u.v.m.  
• Baumfällungen  
• Aufräumarbeiten  
nach dem Sturm...

**Winter-  
dienst!**



## Guter Vorsatz zum neuen Jahr: „Spende Blut, rette Leben“!

### DRK-Blutspendedienst

#### bittet um Blutspenden zu Jahresbeginn

Wer das neue Jahr mit einer guten Tat beginnen möchte, kann dies in rund 40 Minuten unkompliziert auf einem der vielen DRK-Blutspendetermine tun, die an jedem Werktag in Berlin, Brandenburg, Hamburg, Sachsen und Schleswig-Holstein angeboten werden.

Aus jeder Blutspende können bis zu drei lebensnotwendige Präparate gewonnen werden, die für viele Patienten in den Kliniken dieser Regionen überlebensnotwendig sind.

Gerade nach einer Reihe von Feiertagen zum Jahreswechsel und den Weihnachtsferien sind Blutspenden besonders wichtig, denn viele Spender waren über die Feiertage verreist und an den Feiertagen konnten Blutspendetermine nicht in dem Umfang stattfinden, wie es an einem Werktag der Fall gewesen wäre. Blutkonserven sind jedoch nur begrenzt haltbar (35-42 Tage).

Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost bittet deshalb alle gesunden Mitbürger, zu Jahresbeginn die angebotenen Spendetermine wahrzunehmen, um die Versorgung mit Blutpräparaten auch nach den Feiertagen sicherzustellen.

Termine und Informationen unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) (bitte das entsprechende Bundesland anklicken) oder der Service-Hotline 0800 11 949 11 (gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz erreichbar).

#### Warum ist Blutspenden beim DRK so wichtig?

Blutspender sind „Lebensretter“, etwa 107 Millionen Blutspenden werden weltweit pro Jahr benötigt. Mit einer Blutspende kann bis zu drei Schwerkranken oder Verletzten geholfen werden.

In der Bundesrepublik Deutschland werden über das Jahr gesehen durch die Blutspendedienste des Deutschen Roten Kreuzes ca. 3,8 Millionen Vollblutspenden für die Versorgung der Kliniken in Deutschland bereitgestellt. Das Deutsche Rote Kreuz sichert auf diese Weise ca. 75 Prozent der notwendigen Blutversorgung in der Bundesrepublik Deutschland, nach strengen ethischen Normen - freiwillig, gemeinnützig und unentgeltlich.

Sechs regional tätige Blutspendedienste des Deutschen Roten Kreuzes zeichnen verantwortlich für die flächendeckende, umfassende Versorgung der Patienten in der Bundesrepublik Deutschland rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr. Der Großteil der benötigten Blutspenden wird zur Behandlung von Krebspatienten während der Chemotherapie, Erkrankungen des Herzens, Magen- und Darmkrankheiten, Organtransplantationen und bei Sport- und Verkehrsunfällen eingesetzt.

Statistisch gesehen spenden jeden Tag ca. 15.000 Spender deutschlandweit ca. 7.500 Liter Blut für die Versorgung in ihrer jeweiligen Heimatregion beim DRK.

In der Region Berlin, Brandenburg, Hamburg, Sachsen und Schleswig-Holstein, die der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost versorgt, werden allein ca. 2.250 Blutspenden täglich benötigt, um den Bedarf zu decken.

#### Wer darf Blut spenden?

Blutspender müssen mindestens 18 Jahre alt und gesund sein. Bei der ersten Spende sollte ein Alter von 65 nicht überschritten werden. Bis zum 71. Geburtstag ist derzeit eine Blutspende möglich, vorausgesetzt, der Gesundheitszustand lässt dies zu. Bei einer ärztlichen Voruntersuchung wird die Eignung zur Blutspende jeweils tagesaktuell auf dem Termin geprüft. Bis zu sechs Mal innerhalb eines Jahres dürfen gesunde Männer spenden, Frauen bis zu vier Mal innerhalb von 12 Monaten.

Zwischen zwei Spenden liegen mindestens acht Wochen. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen!

**So fängt das Jahr gut an!**

**20 %**

auf alle  
**Winterstiefel**  
vom 01.01. - 15.01.14

**Schuh & Sport  
Petersen**

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 · TARP · Tel. (0 46 38) 12 03

Schlüsseldienst

## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

**Montag 8:30 bis 12:00**  
**Dienstag 8:30 bis 18:00**  
**Mittwoch geschlossen**  
**Donnerstag 8:30 bis 12:00**  
**Freitag 8:30 bis 18:00**  
**Samstag geschlossen**

**Doris Grube**  
**Oberdorf 1**  
**24885 Sieverstedt**

**Tel. 04603-964205**

**Redaktionsschluss  
für die Februar-Ausgabe  
ist am 15. Januar 2014**

**treenespiegel**



## 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt e. V.

### Bodenarbeitslehrgang mit Sebastian Bonnet

Wir brauchten mal wieder ein paar neue Anregungen, schließlich treffen wir uns schon seit vier Jahren in der „Winterzeit“ regelmäßig alle zwei Wochen, um Gelassenheit zu trainieren.

Gelassenheit sowohl für den Besitzer wie auch das Pferd in fast allen Situationen, und so haben wir natürlich schon viel probiert bei unserem offenen Training, zu dem jeder herzlich eingeladen ist.

Aber irgendwann sucht man dann nach neuen Ideen und so haben wir uns den Trainer Sebastian Bonnet eingeladen, der sich zwei Tage für uns Zeit genommen hat und uns den „Gentle Touch“ und die Arbeit mit dem Leitseil näher gebracht hat.

Es begann damit, dass wir den Umgang mit dem langen „Strick“ lernten, für manchen Teilnehmer eine ganz neue Erfahrung und deshalb wurde auch erst mal untereinander geübt, paarweise Mensch mit Mensch, damit die Pferde und Ponys erst dann damit konfrontiert werden, wenn wir wissen, wie sich das anfühlt und wie wir das Seil handhaben können.

Dann war Führen angesagt. Sicher denkt sich jeder, dass das ja nichts Besonderes ist, aber gerade da werden die Grenzen abgesteckt, und wenn man im Alltag sieht, wie schwer das manchem Pferde-



Die Pferde und ihre Menschen wurden vor so manche neue Aufgabe gestellt und haben sie nach zwei Tagen Training „gelassen“ gemeistert!

besitzer fällt, dann ist das sicher der Schlüssel zu so manchem kleineren und auch größeren Problem, das man nicht vernachlässigen sollte. Das ist uns in den Jahren des regelmäßigen Trainings auch schon oft aufgefallen.

Es zeigte sich dabei später auch deutlich, wo die Probleme sind und was man verbessern kann.

Sebastian Bonnet war in allen Situationen sehr ruhig und sicher und das gab er dann auch an die Teil-

nehmer weiter, die sich dabei sichtlich wohl gefühlt haben. Wer es nicht wusste, hat es nicht bemerkt, dass wir mit sieben Ponys und Pferden gleichzeitig in der Halle waren. Manchmal war es sehr still und leise, laute Worte waren nicht nötig, die Ponys und Pferde wurden zusehends ruhiger und warteten geduldig auf unsere Signale.

Am 2. Tag wurde es „bunt“, Sebastian Bonnet hatte einiges im Gepäck und wir haben aus unserem Fundus auch noch das eine oder andere beige gesteuert, und besonders unsere nigelgelne Wippe, die eine Teilnehmerin extra für diesen Anlass hat bauen lassen, kam oft und gerne zum Einsatz und das wird sie bestimmt auch im Training weiterhin.

Schreckgespenster wie Planen-Flattertor-Rascheltüten und Klappersack waren nach diesen zwei Tagen kein Problem mehr.

Manch Teilnehmer hat ein etwas besseres, näheres Verhältnis zu seinem Pferd bekommen, es kullerten auch ein paar Tränen der Rührung, und das ist doch Beweis genug, dass es gelungen war, viele Worte waren da nicht mehr nötig.

Und wer danach noch Probleme beim Verladen hatte, wurde auch hier nicht allein gelassen, denn Sebastian hat auch da noch dem einen oder anderen „mal eben“ geholfen. Danke auch dafür.

Wir hatten ein schönes lehrreiches Wochenende und bei genügend Anfragen werden wir gerne wieder einen Bodenarbeitskurs mit Sebastian Bonnet bei uns oben im hohen Norden von Schleswig Holstein anbieten.  
Petra Jahnke

## Vorankündigung – Neujahrscup 2014

Auch im Jahr 2014 veranstaltet die HSG Tarp-Wanderup in den Tarper Treenehallen wieder einmal den Neujahrscup für die weiblichen und männlichen D-Jugendlichen. Wie auch im vorigen Jahr wird das Turnier von der Nord-Ostsee Sparkasse Tarp mit ihrem Filialleiter Marten Carstensen als Ansprechpartner gesponsert.

Der Nospa-Cup findet am 05.01.2014 von 9.00 - ca. 15.00 Uhr statt. Es werden sechs weibliche und sechs männliche Mannschaften aus ganz Schleswig-Holstein teilnehmen und gegeneinander um den Turniersieg kämpfen. Als kleine Belohnung für die sportlichen Leistungen warten tolle Preise auf die einzelnen Mannschaften.

Wir freuen uns auf ein erfolgreiches Turnier und einen guten Start ins neue Jahr!



## 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt e. V.

### Weihnachtsfeier in der Reithalle

Die Halle und der große Baum waren festlich geschmückt, Apfelpunsch und frische Waffeln verströmten ihren verführerischen Duft. Dann endlich kamen die vielen Gäste, auf die wir gehofft und auf die wir uns zu unserer alljährlichen Weihnachtsfeier so gefreut haben.

Wir hatten unseren Gästen ein abwechslungsreiches Programm zu bieten. Die Voltitrainer zeigten ihre Gruppen in den unterschiedlichen Leistungsklassen. Hervorzuheben ist hier sicherlich die Aufführung der L-Gruppe unter der Leitung von Kerstin Arndt. Diese trat nicht wie üblich mit einem galoppierenden Pferd (da dieses leider verletzungsbedingt ausfiel), sondern mit dem fest stehenden und so gar nicht lebendigen Tonnenpferd auf. Was der Aufführung allerdings nichts von ihrer Spannung und Faszination nahm. Doch auch die Jüngeren stehen

dem in nichts nach, was diese auch unter Beweis stellten.

Einen kleinen Einblick in den Reitlehreralltag gab es von unserer Reitlehrerin Annika Groth und ihrer Schülerin Ann-Christin Pagel.

Sehr beeindruckt hat uns das „gelassenste Pony Schleswig-Holsteins“. Der fünfjährige Shettwallach Kristof zeigte mit seinem Besitzer

Dirk Kistner und Ponykollegen Kilano, wie viel Spaß es macht, in Wassereimern zu stehen, Podeste zu erklimmen oder einfach mal auf einer Wippe zu relaxen. Auch Elke Kreuzberger konnte mit ihrem Pony Tamino schon so einige Übungen zeigen.

Ein spannendes Fußballspiel zu Pferde zeigten uns die Reitschüler von Annika Brodersen. Rasant ging es dann beim Bogenschießen von der fahrenden Kutsche aus weiter. Eine neue Idee von Gerd und Petra Jahnke.

Das Highlight am Ende des Tages ist und bleibt aber der Weihnachtsmann, der natürlich zu unserer Weihnachtsfeier mit der Pferdekutsche kommt und seine Rentiere zu Hause lässt. Von zahlreichen Kindern umringt, verteilte er ordentlich Geschenke, allerdings nicht ohne auch das ein oder andere Gedicht zu fordern. Vielen Dank, Weihnachtsmann, dass du uns nicht vergessen hast.

Der Erlös aus unserer Feier kommt der Ausbildung und Förderung der Vereinspferde zugute, so können wir weiterhin der Jugend die Möglichkeit zu diesem gesunden Sport bieten, deshalb danken wir allen für ihren Besuch, die vielen Tombola-Spenden und die schönen Stunden, die wir gemeinsam verbringen konnten.

Besonderen Dank auch an alle, die unser Programm mitgestaltet haben, die Voltis, die Reiter und die Fahrer und an alle, die sich um den Rest gekümmert haben, die vielen fleißigen Helfer, die so wichtig sind und die man nicht immer sieht.

1. Vorsitzende Melanie Held

## Tarper Schützen erfolgreich wie noch nie

Das Jahr 2013 war wieder ein sehr ereignisreiches und erfolgreiches Jahr. Auf der sportlichen Seite kam nach den 111 Medaillen auf Kreisebene, 4 x Gold, 4 x Silber und 2 x Bronze auf den Landesmeisterschaften. Von den 16 Starts des Kreisschützenverbandes Schleswig-Flensburg bei den Deutschen Meisterschaften in Hannover und Dortmund wurden 10 Starts von sechs Tarpern wahrgenommen, wo alle mit persönlichen Erfolgen zurückgekommen sind. Gerade die deutsche Meisterschaften waren sportlich ein besonderes Highlight. Wann kann man sich schon mit deutschen Meistern, Olympiasiegern und der deutschen Schützenelite messen. Unsere Schützen Gert Heydemann, Heinz König, Elsbeth Heydemann, Joachim Jürgensen, Heike Puschke und Wolfgang Sommer waren sich einig, das nächste Jahr wieder eine Teilnahme sein muß. Ein besonderes Highlight war es, als wir erfuhren, dass unser Schützenbruder Helmut Probst von den deutschen Meisterschaften in München mit dem deutschen Meistertitel zurückgekommen ist. Auch auf unseren Ständen ist das eingetreten, was wir uns erhofft haben, als wir die Entscheidung gefällt haben, sie zu modernisieren. Es gibt nicht wenige Tage, an denen wir in zwei Durchgängen trainieren müssen. Die Stände sind voll. Auch aus den befreundeten Vereinen sind regelmäßig Schützen bei uns auf dem Stand.

Besonders erfreulich ist aber, dass unsere Jugendabteilung auf sieben Jugendliche angewachsen ist (mit steigender Tendenz), die auch schon ihre ersten Erfolge auf Pokalschießen errungen haben.

Mit Jürgen Meiertokrax haben wir einen Trainer gefunden, der einen guten und sehr erfolgreichen Draht zu der Jugend hat.

Auch auf der anderen Seite haben wir bei der Tradition und in unserem Schützenheim bei unseren bis dato 341 Terminen in diesem Jahr viel erreicht.

Neben den Teilnahmen an den Umzügen, Schützenbällen und an den Pokalschießen haben wir unser Schützenheim mit neuen Stühlen ausgerüstet und unsere Terrasse überdacht, so das jetzt auch bei schlechtem Wetter die Raucher nicht im Regen stehen müssen. Aber auch die Feierlichkeiten haben mit dem Anbau ein zusätzliches Plus bekommen. Besonders die Kameradschaft hat bei den vielen Aktivitäten zugenommen. Wir haben ein sehr gutes Team und deswegen schauen wir beruhigt in die Zukunft. Besonders hervorheben möchte ich die Unterstützung durch den Kopierladen Tarp, dem KTS Musikservice und der Gemeinde Tarp, die uns nach besten Möglichkeiten unterstützt und so zu unserem Erfolg beigetragen haben.

Es gibt noch viele Ideen für die Zukunft und die werden wir, davon sind wir überzeugt, auch umsetzen können. (WT)

stungsbereich, eine Schwingbodenfläche und sogar eine „Schipselgrube“ zum gefahrlosen Trainieren von gefährlichen Übungsteilen zur Verfügung. Im Gymnastikbereich mit großen Wandspiegeln sollen Gruppen von Aerobic, Ballett bis Seniorengymnastik nach Bedarf Sport ab Februar treiben können. Später, der Zeitrahmen liegt im Bereich von einigen Monaten, wird es noch einen Saunabereich geben.

„Es war schon immer mein Traum, eine eigene Sportstätte zu haben, in der die Turngeräte stehen bleiben können und wir nicht dauernd um Trainingszeiten betteln müssen“, sagt Anja Mai. Sie betreibt das Turnzentrum Nord mit ihrem Ehemann Clemens Mai. Anja Mai ist Inhaberin der A-Trainerlizenz im Olympischen Gerätturnen. Sie hat zahlreiche Kurse und Weiterbildungsmaßnahmen absolviert und trainiert seit vielen Jahren Turngruppen im Bereich Tarp, Eggebek, Kiel und Wanderup. Clemens Mai hat eine Kampfrichterlizenz im Gerätturnen männlich.

Dass sich das Bauvorhaben über einen so langen Zeitraum erstreckt liegt daran, dass beide das Projekt überwiegend in Eigenarbeit realisieren. Es sind keine öffentlichen Zuschüsse geflossen, alles ist selbst finanziert. Es ist der „Turn- und Gesundheitssportverein Nord (TGSV-Nord) e. V.“ vor sechs Jahren gegründet worden, der hier seine Trainingsstätte hat. Hier sind die Mitglieder eingetragen, damit alle im Landessportverband auch versicherungstechnisch abgesichert sind und an Wettkämpfen teilnehmen können. Es können sich Vereine und Verbände, Kindergärten und Schulen, für Trainingslager auch mit eigenen Trainern anmelden. dies könnte am Wochenende und in den Ferienwochen geschehen. Es gibt im Projekt feste 12 Schlafplätze in Kojenbetten sowie weitere Schlafmöglichkeiten in Feldbetten und auf Matratzen. Es gibt eine Küche zur Selbstverpflegung und eben hervorragende Trainingsbedingungen. Für Gruppen von außerhalb bestehen neben den guten Trainingsbedingungen tolle Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung mit Bagger-, Nord- und Ostsee und sogar dem nördlichen Ausland in der Nähe.

Für die Einweihung hatten die Turnkinder eine richtig gute 50 Minuten-Show teilweise mit ihren Müttern eingeübt. Es wurde das Sportprogramm bei fetziger Musik vorgeführt, ein von allen Anwesenden mit großem Applaus bedachte Vorführung. Bei verschiedenen Auftritten auf dem Team-Truck mit Vorführplattform wurden im Rahmen des Weihnachtsdorfes in Kurzauftritten die Zuschauer begeistert. Wer weitere Infos unter „turnzentrum-nord.de“ oder Tel.: 04606/7339012.

## Turnzentrum Nord eingeweiht



Mit einer beeindruckenden Showvorführung stellte sich das Turnzentrum Nord vor

Ein erster großer Schritt ist gemacht. Im Rahmen des Weihnachtsdorfes Wanderup hat sich das Turnzentrum Nord bei einer öffentlichen Veranstaltung vorgestellt. Seit drei Jahren wird gegründet, gestaltet und gebaut. Nun sind die 500 qm große Turnhalle und der etwa 120 qm große Gymnastikbereich eröffnet, die eingeschlossene Wohnung bezogen. In der Turnhalle wird ausschließlich Turnen angeboten. Es stehen zahlreiche Turngeräte für den Lei-

## Elektrotechnik Lohf

**Ihr Spezialist für  
Elektro-, Fernseh- und  
Kommunikationstechnik**

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

# mash

**Tarp**

**Ralf Schmidt**  
**Kfz-Meisterbetrieb**

**Von A bis VW – bei uns ist jedes Auto in guten Händen!**

**Ihr Vertragshändler für**  
**Keeway- und**  
**Luxxon-Roller!**

**• Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge**  
**• Inspektion nach Herstellervorgaben**  
**• Haupt- und Abgasuntersuchung**  
**• Autoglasreparatur**

**KEEWAY LUXXON**

**Siemensstraße 3 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 898550**

**AUTO SERVICE PARTNER**

**ASP**

**SICHER UNTERWEGS**



## Aus den Kindergärten

### ADS-Kindergarten **Tarp**

## Ein schöner Adventsnachmittag

Am 26. November trafen sich die Gruppen von Katrin, Inke und Yvonne zum Basteln und zum Adventskaffee im Naturkindergarten Oeversee.

Mmh, mmh, mmh,...

Das Summen des Adventsliedes führte zur Ruhe und zur Aufmerksamkeit, so dass die Feier mit dem Lied beginnen konnte:

„Eine Tür, eine Tür tut sich auf für mich.

Und das Licht, und das Licht, das grüßt mich und dich.

Mach die Türe auf, mach die Herzen weit

Und verschließt euch nicht: Es ist Weihnachtszeit.“

Und ganz im Zeichen des Lichts stand auch die Eltern-Kind-Aktion. Mitgebrachte Kerzen wurden mit weihnachtlichen Motiven verziert und dann in ein großes Glas mit Schleife und Sternen gestellt. Das Kindergartenteam hatte alles schön vorbereitet und die Kinder konnten so selbständig ihre Kerze und ihr Glas bearbeiten. Voller Stolz stellten sie ihr großes Licht in den Vorraum des Kindergartens und alle konnten alle Lichter bestaunen. Ein wirklich tolles und schönes Ergebnis.

Die Kaffeerunde wurde natürlich mit der „Weihnachtsbäckerei“ eingesungen. Es ist immer wieder schön, den Kindern zuzuhören. Alle sangen textsicher mit. Da können wir Großen nur staunen und müssen noch viel üben! Im Laufe des Nachmittags zeigten die Kinder, dass sie viele Lieder toll singen konnten: Von „Guten Tag, ich bin der Nikolaus“, über „Lasst uns froh und munter sein“ bis zum plattdeutschen Lied „Wer hett grote Stevel an“ - wir bekamen alles zu hören.

Die Weihnachtskekse, Waffeln, Brezel wurden in gemütlicher Kaffeerunde genossen. Kein Toben - einfach nur die Vorweihnachtszeit in stimmungsvoller Kindergartenatmosphäre erleben, das zeichnete diesen Nachmittag aus.

Das Licht, das uns im Anfangslied begrüßte, tauchte zum Schluss noch einmal auf:

Die Kinder durften ihr brennendes Licht zu stimmungsvoller musikalischer Untermalung in eine Tannenspirale stellen. Einzeln, nacheinander, aufgeregter:

**„Mein Lichtlein trage ich aus  
der Spirale in die Welt  
-vorsichtig und langsam-  
damit es das Dunkle erhellt“**

So schloss sich der Themenbogen dieses schönen Nachmittags.

Einen herzlichen Dank an das ADS-Naturkindergarten-Team.



## Kirchliche Nachrichten

**STERNREGION** Eggebek-Jörl · Oeversee-Jarplund · Sieverstedt · Tarp · Wanderup

Januarsong 2014

### „Gott nahe zu sein ist mein Glück“

(Die Bibel - Psalm 73,28)

#### Liebe Leserin! Lieber Leser!

Was würde wohl geschehen, wenn wir einfach Menschen auf der Straße anhalten und sie fragen: Bist du glücklich? Viele würden wohl antworten: „Nein, so richtig glücklich bin ich nicht. Zum Glück fehlt mir noch dieses und jenes.“ Übrigens, diese Einbildung ist einer der besten Werbetricks. Es wird uns einge-redet: Glücklich bist du erst, wenn du ein eigenes Haus hast. Glücklich bist du erst, wenn du die neueste Automarke fährst. Glücklich sind Sie erst, wenn Sie unseren Traumurlaub buchen!

Bei Glück denken wir zunächst an solche Dinge, die wir uns für unser eigenes Leben wünschen. Daher kommt auch die Meinung, dass wir unser Glück selbst in die Hand nehmen könnten. Aber das wird sich als Irrtum entpuppen. Denn je mehr wir dem Glück hinterherlaufen, desto schneller rennt es uns weg.

Der Glaube an Gott zeigt uns einen anderen Weg zum Glück. Glück kann man sich nicht kaufen. In der Bergpredigt Jesu heißt es sinngemäß: Ohne ein reines Herz gibt es keine Freundschaft, ohne Barmherzigkeit gibt es kein Zusammenleben, ohne

Frieden gibt es kein Glück, ohne Gerechtigkeit gibt es keine Freiheit. Die Suche nach dem Glück wird durch Gottes Wort in eine andere Blickrichtung gelenkt und wer diese Worte kennt, wird auch sein eigenes Leben anders beurteilen. Dann wird man sagen können: „Ich bin nicht immer gesund gewesen, und doch bin ich glücklich, weil ich im Leiden getröstet wurde. Ich konnte mich nicht immer durchsetzen, aber ich bin glücklich, weil ich Frieden gestiftet habe.“ Niemand kann uns das ewige Glück auf Erden versprechen. Aber das Himmelreich steht uns offen. Daher bekennt der Beter im Psalm: „Gott nahe zu sein ist mein Glück.“

Ein glückliches neues Jahr 2014 wünscht

Bernd Neitzel,

Gemeindepastor aus Tarp

Ihre Hilfe trägt dazu bei, die Welt gerechter und menschenwürdiger zu gestalten.



**Brot für die Welt**

Spendenkonto  
500 500 500  
Postbank Köln  
BLZ 370 100 50

Petra Thomsen | Mediengestaltung



**... für Ihre Werbung**

Logoentwicklung, Visitenkarten  
Briefpapier, Anzeigen, Einladungen, Flyer  
Plakate, Broschüren, Webdesign ...

Anzeigenberatung und -verkauf »WIR & TREENESPIEGEL«

Tel. 04635-293568 | info@pthmediengestaltung.de | www.pthmediengestaltung.de

**MC - BAU**



**Michael Caspersen**

Entwurf - Planung - Ausführung

Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59



## Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in der Stern-Region

|                         | Eggebek           | Kleinjörll                 | Oeversee                                 | Jarplund                              | Sieverstedt                             | Tarp                                  | Wanderup                                    |
|-------------------------|-------------------|----------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|
| So. 01. Jan.<br>Neujahr | —                 | —                          | —                                        | —                                     | —                                       | 18.00 P. Neitzel<br>m. Hausbibelkreis | —                                           |
| So. 05. Jan.            | siehe Kleinjörll  | 10.00 Pn. Schildt <b>Y</b> | siehe Jarplund                           | 10.00 Pn. Koring <b>Y</b>             | —                                       | 10.00 Prädikant<br>H. Peters          | 10.00 P.v.Fleischbein <b>Y</b>              |
| So. 12. Jan.            | 10.00 Pn. Schildt | siehe Eggebek              | 10.00 Pn. Joos <b>Y</b>                  | siehe Oeversee                        | —                                       | 10.00 P. Neitzel                      | 10.00 P.v.Fleischbein<br>11.15 Kinderkirche |
| So. 19. Jan.            | siehe Kleinjörll  | 10.00 P. Fritsche          | 10.00 Pn. Joos                           | 18.00 Andacht mit<br>Orgel Sven Rösch | 10.00 Pn. Dietz<br>11.00 Kindergottesd. | 18.00 Taizé-Andacht<br>m. Kirchenchor | 10.00 P.Nedergaard<br>Dän. Gottesdienst     |
| So. 26. Jan.            | 10.00 Pn. Schildt | siehe Eggebek              | 19.00 Mus. Andacht<br>m. „Schräge Vögel“ | siehe Oeversee                        | —                                       | 10.00 P. H. Schrader                  | 10.00 P.v.Fleischbein                       |
| So. 02. Febr.           | siehe Kleinjörll  | 10.00 P. Fritsche          | —                                        | —                                     | 10.00 Pn. Dietz <b>Y</b>                | 10.00 P. Neitzel<br>mit Taufe         | —                                           |

**Y** = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

## Mitteilungen

### aus dem allgemeinen Gemeindeleben Gottesdienste zum Jahreswechsel 2013/2014

Zum Jahreswechsel wird zu den Gottesdiensten und Andachten in der Versöhnungskirche herzlich eingeladen. Gern können GottesdienstbesucherInnen den ehrenamtlichen Fahrdienst in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441.

Silvester 31. Dezember, um 15.00 Uhr Jahresabschlussandacht mit Pastor Bernd Neitzel und Feier des Heiligen Abendmahls  
Neujahrstag 01. Januar, um 18.00 Uhr Andacht zum Neujahrstag mit Pastor Bernd Neitzel und Hausbibelkreis

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern ein gesegnetes Neues Jahr und grüßen mit der Jahreslosung 2014: Gott nahe zu sein ist mein Glück“ (Die Bibel - Psalm 73,28)

### Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

### Am Sonntag, d. 12. Januar wieder mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, 12. Januar wir im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche wieder zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

### Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 • Tel. 04638-441, Fax 04638-80067

e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de

www.kirchengemeinde-tarp.de • www.kirchenmusik-tarp.de

Pastor B. Neitzel, Pastoretsweg 3, Tarp • Tel. 04638-2136839 • b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de

Öffnungszeiten Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr  
und Do. 16.00 - 18.00 Uhr



Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG BLZ 21661719 Kto. 101915

### Gottesdienste

#### Liebe Gottesdienstbesucher!

Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

Silvester 31. Dez. 15.00 Uhr Jahresabschlussandacht mit Pastor Bernd Neitzel und Feier des Heiligen Abendmahls

Mittwoch 01. Jan. 18.00 Uhr Andacht am Neujahrstag mit Pastor Bernd Neitzel und Hausbibelkreis

Sonntag 05. Jan. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Prädikant Herr Hans Peters

Sonntag 12. Jan. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel; im Anschluss Kirchenkaffee in der Kirche

Sonntag 19. Jan. 18.00 Uhr Taizé-Andacht mit Kirchenchor

Sonntag 26. Jan. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Harald Schrader

Donnerstag 30. Jan. 15.00 Uhr Kinderkirche mit Kindergottesdienst-Team

Sonntag 02. Febr. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Tauf feiern Pastor Bernd Neitzel

Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.



### Vorankündigung Weltgebetstag 2014

Am Freitag, d. 07. März findet der diesjährige Weltgebetstag der Frauen statt. Gastgeberland ist in diesem Jahr Ägypten. Wer bei der Vorbereitung und Durchführung mitmachen möchte, ist herzlich willkommen. Nähere Informationen und Hinweise zu den Vorbereitungstreffen erfahren Sie im unter der Tel. der Kirchengemeinde Tarp: 04638-441.

**Hans Willi Tietz**  
Malermmeister



Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten

Heidweg 2 · 24988 Oeversee

Tel. 04630 · 1064

## Grabmal + Naturstein Zweitschriften + Einfassungen

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



**sven höch**

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg

Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19



## Montag, d. 13. Januar – Nächster biblisch-theologischer Gesprächskreis

Zum nächsten biblisch-theologischen Gesprächskreis lade ich alle Interessierten am Montag, d. 13. Januar, um 19.00 Uhr herzlich ein.

Wir treffen uns im „Haus der Diakonie, Holm 5, Tarp und halten Rückblick über den vergangenen „Lebendigen Adventskalender“

Herzliche Grüße und ein gesegnetes Neues Jahr, Pastor Bernd Neitzel

## Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit der ev. Kirchengemeinde Tarp

### An die Hauptkonfirmandengruppen am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag

Vom 24. bis 26. Januar 2013 findet im Ev. Jugendfreizeitheim in Norgaardholz (Tel. 04632/1519) ein Jugendwochenende für die beiden Hauptkonfirmandengruppen statt. Im Mittelpunkt wird die Vorbereitung auf die bevorstehenden Konfirmationsfeste im April des Jahres stehen.

Die Fahrt beginnt am Freitag, dem 24. Januar, um 16.00 Uhr am Busparkplatz Schulzentrum Tarp (Klaus-Groth-Straße). Dort werden wir am Sonntag, dem 26.01., um ca. 12.30 Uhr auch wieder ankommen. Wir fahren gemeinsam mit einem Bus. Die Fahrt wird von weiteren Betreuerinnen und Betreuern begleitet. Alles Weitere wird in den ersten Unterrichtsstunden vor der Fahrt besprochen. Falls noch nicht geschehen, bitte den Teilnehmerbetrag sowie Einverständniserklärung der Eltern im Kirchenbüro abgeben.

Pastor Bernd Neitzel, Tel.: 04638-441

## Kirchenmusikalische Angebote

### für Jung und Alt

#### Kirchenchor Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Wir möchten mit Dir größere und kleinere, klassi-

sche und moderne kirchliche Werke singen! Auch wenn es manchmal Durststrecken gibt, bis es so richtig klingt, das Erlebnis, die Chorsätze mit ihrer gesamten Aussagekraft den Menschen vortragen zu können, belohnt die Mühe. Langweilig wird es nie, denn unser Chorleiter scheint einen unendlichen Vorrat an Ideen zu besitzen, um jeden Chorsatz spannend werden zu lassen. Versuch' es einfach, trau Dich! Wir freuen uns auf Dich.

### Unsere Termine für Januar 2014

Mi. 08.01.2014, 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

Mi. 15.01.2014, 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

So. 19.01.2014, 09:30 Uhr Neujahrsempfang 2014

in St. Marien Sörup

18:00 Uhr Taizé-Andacht in der Versöhnungskirche Tarp

Mi. 22.01.2014, 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

Mi. 29.01.2014, 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

Mi. 05.02.2014, 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

### Posaunenchor in Tarp

Wir haben in unserer ev. Kirchengemeinde einen Posaunenchor und wünschen uns Verstärkung.

Interessiert – aber kein Instrument?

Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischaun. Wir treffen uns immer freitags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp.

(<http://kirchenmusik-tarp.de/pc>).

Liebe Grüße, Euer Posaunenchor

### Kinderchor in Tarp

Zur Kinderchorprobe sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Der Kinderchor trifft sich immer montags in der ev. Versöhnungskirche von 14.45 bis 15.45 Uhr. Zurzeit werden Lieder zur Advent- und Weihnachtszeit gesungen.

Erste Probe nach den Weihnachtsferien findet wieder am Montag, 13. Januar 2014 statt.

## Ökumenische Taize-Andacht

in der Sternregion mit Kirchenchor Tarp

**Sonntag, dem 19. Januar 2014, 18:00 Uhr**

in der ev. Versöhnungskirche Tarp

Wir würden uns freuen wenn viele Besucher kommen und sich von der eigenen Atmosphäre eines Taize-Gebetes aufnehmen lassen, um zu Gott zu finden.

## Aktuelles aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

### „Essen in Gemeinschaft in Tarp“

Immer mittwochs ab 12.00 Uhr und freitags ab 11.30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftsküche zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen!

### Gemeinsamer Mittagstisch

Der erste gemeinsame Mittagstisch im neuen Jahr findet am Mittwoch, 08. Januar 2014, um 12.00 Uhr statt. Wir wünschen allen ein gesegnetes neues Jahr. Ihr Wiesengrundteam

### Sitzgymnastik

mit Brigitte Kraußhaar - immer dienstags 09.30-10.30 Uhr. Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen immer dienstags von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung. Es sind alle Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde herzlich eingeladen!

### „Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde“

mit Klaus Günther  
Nächste Treffen Mittwoch, den 8. und 22. Januar ab 13:15 Uhr

### Regelmäßige Angebote in der ev. Seniorentagesstätte

**Di. 09.30 - 10.30 Uhr** „Bewegung tut gut“ - Schauen Sie doch vorbei! Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar!

**Di. 14.30 Uhr** Unterhaltungsnachmittag mit Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp zu einem Kaffeefachmittag ein)

**Mi. 12.00 Uhr** Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

**Mi. 13.15 Uhr** Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde mit Klaus Günther

**Do. 09.30 Uhr** Ausgleichsgymnastik

**Fr. 11.30 Uhr** Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp



### Montag, 03. Februar 2014 ev. Versöhnungskirche Tarp THE GLORY GOSPEL SINGERS

aus New York - wieder ein besonderes Erlebnis in concerts in der Kirche Tarp

Karten im Vorverkauf 18,- Euro (an der Abendkasse 20,- Euro). Beginn: 18:00 Uhr  
Kartenvorverkauf: Touristinformation, Dorfstr. 8, 24963 Tarp, Telefon: 04638/ 898 404

Bestattungsinstitut  
*Rathjen*  
Pietätvolle Bestattungen

Tel. 0 46 38 - 89 85 00

„Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.“

Joh. Wolfgang v. Goethe



## KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

### in der ev. Seniorentagesstätte Tarp

Die Kontaktgruppe der MS-Gesellschaft und deren Angehörige treffen sich jeden 2. Montag im Monat in der ev. Seniorenanlage, Im Wiesengrund, in Tarp.

Wie jedes Jahr hatten wir am 09. Dezember 2013 unsere Advents/Weihnachtsfeier. Bei Kaffee, Kuchen und kleinen Aufmerksamkeiten konnten wir das zu Ende gehende Jahr noch einmal Revue passieren lassen und viel über unsere gemeinsamen Nachmittage erzählen.

Für das Neue Jahr wünschen wir uns noch viele gemütliche Treffen!

Ein herzliches Dankeschön auch an meine Helferinnen, die mir das ganze Jahr über zur Seite stehen.

### Das nächste Treffen ist am Montag, 13. Januar, um 14.30 Uhr.

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern ein glückliches und friedvolles Jahr 2014. Nähere Informationen zu unserer Gruppe können Sie unter Tel. 04638-7655 erhalten.

Monika Schaal

## Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind willkommen.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 • Gemeindebüro Tel. 04603-347,

Fax 854 • e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags 10.00-

12.00 Uhr (Beate Jessen) • Sprechzeit Pastor Teichmann:

Mo. 17.30-18.00 Uhr oder nach Vereinbarung und Tel. 04603-962949

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

## Gottesdienste

**Sonntag, 19.01.2014 (2. Sonntag nach Epiphania)**

10.00 Uhr - Gottesdienst mit Pastorin Dietz

11.00 Uhr - Kindergottesdienst

**Sonntag, 02.02.2014 (4. Sonntag nach Epiphania)**

10.00 Uhr - Gottesdienst und Abendmahl mit Pastorin Dietz

Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion!

## Termine und Konzerte

**Dienstag, 7. Januar 2014**

Die Evangelische Frauenhilfe trifft sich am 7. Januar um 14.30 Uhr in der ATS zu ihrer Jahreshauptversammlung für Mitglieder. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Dienstag, 14. Januar 2014**

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einem gemütlichen Kaffeetrinken um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt.

**Mittwoch, 22. Januar 2014**

19.00 Uhr - Öffentliche Sitzung des Kirchenge-meinderates in der ATS.

## Wöchentliche Termine in der ATS

**Montags 16.15 Uhr bis 17.00 Uhr**

Der Kinderchor von Frau Sanita Igaunis probt immer montags in der ATS.

**Mittwochs 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr**

Konfirmandenunterricht mit Pastorin Dietz

**Freitags**

Popchor mit Olaf Peters. Der Jugendchor trifft sich zum Musik machen nach Absprache wöchentlich mit Olaf Peters. Als Jugendliche ab 14 Jahren könnt ihr gerne mitmachen. Die Termine einfach kurz bei Olaf Peters erfragen unter: 04646-9909818 // olaf@pop-rock-in-der-kirche.de // <http://www.facebook.com/olaf.peters3>

## Berichte und Mitteilungen

**Die vierte Klasse der Schule im Aulal besucht die Sieverstedter Kirche**

Am Dienstag, den 5. November besuchten wir, die „Eis- und Braunbären“ mit Frau Kilian, Frau Gross-

mann und einem Praktikanten die St.-Petri-Kirche in Sieverstedt. Pastor Teichmann erwartete uns schon.

Nach der Begrüßung sollten wir mit ausgebreiteten Armen eine Kette rund um die Kirche bilden, um zu erfahren, wie groß das Kirchengebäude ist. Dann gingen wir leise in die Kirche hinein und Pastor Teichmann erklärte uns die nächste Aufgabe. Er verteilte Bilder, auf denen unterschiedliche Dinge zu sehen waren, z.B. Teile von Wandgemälden, Grabsteine, Kreuze, die wir in Gruppen in der Kirche und auf dem Friedhof finden sollten.

Anschließend konnten wir unser mitgebrachtes Frühstück draußen im Sonnenschein genießen. Viele Kinder sahen sich mit Herrn Teichmann auch ein kleines Gebäude (Abschiedsraum) an, in dem Menschen von ihren verstorbenen Angehörigen Abschied nehmen können. Danach wurden wieder Gruppen gebildet: eine Orgelgruppe, eine Altargruppe, eine Gruppe für das Taufbecken usw. Die einzelnen Gruppen mussten dann ihre Aufgaben erfüllen, z.B. die Orgel beschreiben, ein vorgegebenes Lied singen und vieles mehr. Zum Abschluss versammelten wir uns alle vor dem Altar und wer mochte sprach zusammen mit Herrn Teichmann das „Vater unser“.

So haben wir die Kirche und den Friedhof kennengelernt und viele Dinge erfahren. Es war ein schöner Tag.

Vielen Dank an Herrn Pastor Teichmann. Carlotta Conrad, Simon Preuß und Tjark Bänsch

## Goldene Konfirmation

Am 27.10.2013 fand in der St. Petri Kirche Sieverstedt die Goldene Konfirmation der Jahrgänge 1962 und 1963 statt.

Am 26.10.2013 trafen sich die meisten Konfirmanden in der Gaststätte Hovtoft Krog zu dem „Abend der Begegnung“. Es wurde für alle ein sehr interessanter und kurzweiliger Abend. Der Vorschlag von Pastor Jan Teichmann, jeder möge doch kurz seinen Werdegang erläutern, fand großen Anklang und wurde von allen Konfirmanden interessiert verfolgt. Im Laufe des Abends tauschte man noch viele

Praxis für Gestaltungstherapie  
Paar- und Familientherapie

## Unterstützung • Beratung Therapie

Irmgard Bonstedt-Wilke  
Schleidörferstraße 22, 24882 Füsing bei Schleswig  
Kunst- und Gestaltungstherapeutin, grad.  
Paar- und Familientherapeutin  
Heilpraktikerin für Psychotherapie  
Nähere Informationen:  
Tel. 0 46 22-18 96 60 oder  
[www.kunsttherapie-schleswig.de](http://www.kunsttherapie-schleswig.de)

[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)



Wir kümmern uns.

Bestattungen  
Timm



Sie brauchen jemanden  
mit viel Verständnis?  
Wir nehmen uns Zeit  
für jede Beratung.

Hauptstraße 26b • 24852 Eggebek  
Telefon 04609/363

Stapelholmer Weg 17 • 24963 Tarp  
Telefon 04638/213 53 63



Erinnerungen aus, Bilder und Poesiealben wurden rumgereicht sowie damalige Ereignisse und Begebenheiten angesprochen.

Der Abend verging wie im Fluge, und alle freuten sich schon auf den nächsten Tag.

Am Sonntagmorgen trafen sich alle Jubilare in der Altentagesstätte in Sieverstedt und gemeinsam ging es dann in die Kirche. Bei klangvoller Orgelmusik zogen die Konfirmanden in die festlich geschmückte Kirche ein.

Pastor Jan Teichmann fand die richtigen Worte für eine beeindruckende und besinnliche Andacht und ein Lied der aktuellen Konfirmanden sowie die musikalische Darbietung durch den Singkreis Sieverstedt unter der Leitung von Annette Ehlers trugen zur Bereicherung des Gottesdienstes bei.

Bei den nachfolgenden Segnungen wurden die

Konfirmationssprüche von 1962/63 noch einmal in Erinnerung gerufen, und jeder bekam denselben Konfirmationsspruch wie vor 50 Jahren.

Nach dem Gedenken der Verstorbenen der beiden Jahrgänge wurde zur Abendmahlsfeier eingeladen. Der Gottesdienst wurde mit dem irischen Segenswunsch: „Möge die Straße Euch zusammenführen“, vorgetragen von dem Singkreis Sieverstedt, beendet.

In der Altentagesstätte hatte der Kirchengemeinderat bereits einen Sektempfang mit anschließendem gemeinsamen, sehr leckerem Mittagessen vorbereitet.

Bis zur Busrundfahrt durch die Gemeinde Sieverstedt konnten wieder viele interessante Gespräche geführt und viele Erinnerungen ausgetauscht werden.

Auch die dann folgende Busfahrt fand wieder großen Anklang bei allen Anwesenden. Der Bürgermeister Finn Petersen bereicherte die Tour mit vielen interessanten Erläuterungen und Erklärungen.

Wieder in der Altentagesstätte angekommen, hatte Pastor Teichmann ein Quiz vorbereitet, bei dem alte Bilder der Konfirmanden gezeigt wurden, die erkannt werden mussten.

Die Schlussandacht mit dem Segen von Pastor Teichmann fand wegen des schlechten Wetters nicht in der Kirche, sondern in der Altentagesstätte statt. Weil allen Teilnehmern dieser Tag sehr gut gefallen hat, wurde ein Wiedersehen in zwei Jahren geplant. Der Tag wird allen noch lange in guter Erinnerung bleiben.

Vielen Dank allen Helfern und Organisatoren.

Irmgard Jürgensen



24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29 · Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

[kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de](mailto:kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de)

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von 9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

## Gottesdienste in Oeversee

- 08. Januar 15 Uhr Andacht zur Jahreslosung  
Pastorin Joos
- 12. Januar 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Pastorin Joos
- 19. Januar 10 Uhr Gottesdienst  
Pastorin Joos
- 26. Januar 19 Uhr Musikalische Abendandacht  
Pastorin Joos mit den „Schrägen Vögeln“

## Gottesdienste in Jarplund

- 05. Januar 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Kirchencafé Pastorin Koring
- 19. Januar 18 Uhr Abendandacht mit Orgelmusik bei Kerzenschein mit Sven Rösch Pastorin Koring

## Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)

Im Januar jeden Montag um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

## Der Mittagstisch

Im Januar jeden Mittwoch um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

## Spieleabend

Am Donnerstag, d. 16. Januar um 19 Uhr im Gemeindehaus.

## Nähtreff Nadelöhr

Am Donnerstag, d. 23. Januar um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

## Urlaub Pastorin Joos

Vom 1. bis 6. Januar hat Pastorin Joos Urlaub. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Pasto-

rin Reinhild Koring, Tel. 04608-6088096. Das Kirchenbüro ist zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

**Wir laden herzlich ein zu den Gemeindegemeinschaften um 15 Uhr im Gemeindehaus Oeversee**

## JAHRESLOSUNG 2014



„Glück gehabt!“ sagen wir, wenn etwas gut ausgeht. Sei es, dass es bei einem Unfall nur einen Blechschaden gibt, die Diagnose beim Arzt doch nicht so

schlimm ist oder es einfach nicht regnet, wenn wir unseren Regenschirm vergessen haben. Eher selten bietet sich die Gelegenheit, es nach einem Lottogewinn auszurufen....

Die vielen Glücksratgeber lassen darauf schließen, wie stark wir uns nach Glück sehnen. Aber was ist Glück denn nun eigentlich?

„Gott nahe zu sein, ist mein Glück“ – dieser letzte Vers aus Psalm 73 ist die Jahreslosung für das Jahr 2014. Wir beginnen mit einer Andacht in der Kirche und dürfen uns danach an Kaffee und Kuchen im Gemeindehaus stärken.

## 22. Januar Märchenerzählerin zu Gast

„Wir fürchten Tod noch Teufel nicht“. Die Märchenerzählerin Christiane Frick nimmt uns mit in die Märchenwelt.



## Musikalische Abendandacht mit den Schrägen Vögeln

am 26. Januar um 19 Uhr in der St. Georg Kirche „Die Schrägen Vögel“ sind ein Musikprojekt aus Gelting, dessen Anfänge fast 25 Jahre zurückreichen: Damals begannen Jugendliche mit dem Jugendpfleger regelmäßig zu musizieren (sogenannte „Musikgruppe des Jugendtreffs“). 1994 gaben sie sich dann den Namen „Die Schrägen Vögel“.

Immer wieder neue Musikanten haben die Gruppe geprägt und verändert. Die „Vögel“ haben fünf CDs eingespielt, gaben zahlreiche Konzerte im In- und



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

Inh. Brigitte Petersen

24988 Oeversee-Frörup · Treeneblick 2b

Tel. 0 46 30-9 38 99 36 · Fax 9 38 99 53 · Mobil 0173 2406000

Ausland und waren u.a. als Vertreter des Nordens bei den letzten sechs evangelischen Kirchentagen zu Gast.

Zurzeit sind gut ein Dutzend junge Menschen ab 15 Jahren aktiv, spielen auf zahlreichen Instrumenten (Geigen, Gitarren, Flöten, Akkordeon, Trommeln u.s.w.) und singen solistisch und im Chor. Geboten wird Folk-Musik aus verschiedenen Kulturen, wobei die Bandbreite von Skandinavien über Afrika bis nach Amerika reicht. Geboten wird ein abwechslungsreiches Programm und manche musikalische Überraschung.

### Orgelmusik bei Kerzenschein am 19. Januar um 18 Uhr in der Dietrich Bonhoeffer Kirche Jarplund

Sven Rösch bringt die ganze Klangpracht der Jarplunder Orgel zu Gehör. Zum Einen erklingen die farbigen Klänge der elektronischen Barockorgel in der authentischen alten mitteltönigen Stimmung, die heutzutage kaum mehr zu hören ist. Zum Anderen wird auch das prachtvolle symphonische Werk der romantischen Orgel zu hören sein. Dabei wird es nicht nur echte Orgelstücke, sondern auch Bearbeitungen, teils orgelfremder Literatur geben. Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Programm, ergänzt mit kurzen Erläuterungen zu den Besonderheiten der Jarplunder Orgel.

### KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP



**Messzeit:** Samstags 16.30 Uhr

Nach der Samstagsmesse:

Treffen in der Martinsklausur zum Dämmer-schoppen und gemütlich Beisammensein. Es sind alle willkommen.

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0176-397-33-580

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek, sowie alle Interessierte! Wir laden recht herzlich ein in unsere

### GOTTESDIENSTE

|        |            |           |                                            |
|--------|------------|-----------|--------------------------------------------|
| 05.01. | Kleinjörll | 10.00 Uhr | Gottesdienst und Abendmahl mit Pn. Schildt |
| 12.01. | Eggebek    | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit Pn. Schildt               |
| 19.01. | Kleinjörll | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit P. Fritsche               |
| 26.01. | Eggebek    | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit Pn. Schildt               |
| 02.02. | Kleinjörll | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit P. Fritsche               |

### Urlaub!

Das Kirchenbüro ist wieder am 07.01.2014 geöffnet. Bis dahin wenden Sie sich bitte an Pastorin Schildt, Tel. 04609-1545.

### AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörll.

### Die nächsten TAUFTERMINE:

12. Januar 2014 in Eggebek

02. Februar in Kleinjörll

09. März in Eggebek

### BESTATTUNGEN

Bahne Petersen aus Süderhackstedt, 54 J.

Wilhelm Schmidt aus Eggebek, 76 J.

### KINDER- UND JUGEND

#### Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Treenepfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in Eggebek jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 – 18.00 Uhr.

#### Krabbelgruppe in Eggebek:

Jeden Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr treffen sich Mütter mit ihren Kindern im Spielzimmer im Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52. Wer dazukommen möchte, melde sich bitte bei Raffaela Conradi, Tel. 0152-3713-0992

#### Kindergruppen in Kleinjörll:

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Montag, dem 13. Januar, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörll mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

Teilnahme am Konfi-Camp hat keine Auswirkung darauf, in welcher Kirche die Konfirmation stattfindet.

### MITTEILUNGEN

#### KONFICAMP 26. Juli bis 2. August 2014 in Lütjensee

Wer in diesem Jahr mit ins Konfi-Camp fahren möchte, sollte sich die Woche vom 26. Juli bis zum 2. August 2014 vormerken. Alle Jugendliche, die

im Frühjahr 2015 konfirmiert werden wollen, können mitkommen, auch die aus Jörl, Süderhackstedt, Sollerup oder Esperstoft usw. Die Teilnahme am Konfi-Camp hat keine Auswirkung darauf, ob die Konfirmation in der Eggebeker oder Kleinjörller Kirche stattfindet.

### WASSERSTRÖME IN DER WÜSTE: WELTGESETZTAG AUS ÄGYPTEN

Am Freitag, den 7. März 2014, feiern Menschen rund um den Erdball Gottesdienste zum Weltgesetstag.

Auch 2014 gestalten die Ev. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl und der Frauentreff Eggebek mit Pastorin Susanne Schildt den Weltgesetstag.

Zu einem Studientag am 18. Januar von 10.00 bis 16.30 Uhr im Gemeindezentrum in Fruerlund, Flensburg, können sich alle interessierten Frauen anmelden bei Pastorin Susanne Schildt, 04609-1545.

Weitere Vorbereitungstreffen werden dort verabredet oder können nach dem 18. Januar unter der oben angegebenen Telefonnummer abgefragt werden.

### SENIOREN

#### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Am 8. Januar, um 15.00 Uhr ist unser erstes Treffen in der Gaststätte Görrissen in Sollbrück. Hier können Sie sich für das Jahr 2014 anmelden und den Jahresbeitrag von 20.00 € entrichten. Im Anschluss möchten wir gerne bei Karten- und Gesellschaftsspiel, sowie angeregter Unterhaltung, dieses erste Treffen beschließen. Es grüßt Sie herzlich der Vorstand und Ihre Rita Fries.

**Hinweis zum Datenschutz:** In den kirchlichen Nachrichten unserer Kirchengemeinde werden regelmäßig Taufen, kirchliche Trauungen, Festgottesdienste, und kirchliche Bestattungen von Gemeindegliedern veröffentlicht. Gemeindeglieder, die mit der Veröffentlichung ihrer Daten nicht einverstanden sind, können dem Kirchenbüro ihren Widerspruch schriftlich mitteilen. Die Mitteilung muss rechtzeitig vor dem Redaktionsschluss (Datum ist dem aktuellen Mitteilungsblatt zu entnehmen) vorliegen, da ansonsten die Berücksichtigung des Widerspruchs nicht garantiert werden kann.

Ihr Suzuki Vertragshändler in  
Sieverstedt und Flensburg.



Way of Life!

**ZUVERLÄSSIG UND KOMPETENT IN  
WERKSTATT, VERKAUF UND SERVICE.  
REPARATUREN ALLER MARKEN!**

**AUTOHAUS ROHDE**

www.auto-rohde.de

Autohaus Rohde e.K.

Sieverstedt

Schleswiger Str. 9  
Tel.: 04603 944 40

Flensburg

Am Friedenhügel 17  
Tel.: 0461 505 28 40

**Rolf Petersen**  
**Fliesenlegermeister**

**Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten**

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55  
info@rolf-petersen-online.de  
www.rolf-petersen-online.de







## Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

### WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN JANUAR

|           |                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------|
| 1.01.     | Sr. Silvia Nickels-Sievers und Sr. Anke Gall    |
| 4./5.1.   | Sr. Claudia Asmussen und Sr. Magret Fröhlich    |
| 11./12.1. | Sr. Anne Behrens und Sr. Silvia Nickels-Sievers |
| 18./19.1. | Sr. Anke Gall und Sr. Magret Fröhlich           |
| 25./26.1. | Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen       |

Die Schwestern sind zu erreichen über die DIAKONIESTATION im Amt Oeversee  
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 21. Januar statt.

#### Zahnärztliche Notruf-Nr. 04621-9448722

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdienstansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07  
Info auch im Internet unter [www.zahnarzteverein-SL-FL.de](http://www.zahnarzteverein-SL-FL.de)

### Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit  
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich  
Ansprechpartnerinnen: Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie + Dr. Kathrin Planke, Ärztin für Menschen mit Behinderungen  
Frau Käufer 04621/810-36  
für Menschen m. psychischen Erkrankungen  
Frau Hansen 04621/810-62  
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Mo. im Monat 10:00-11:00 Uhr  
für Menschen mit Suchterkrankungen  
Frau Bachert 04621/810-35  
Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c  
Mo. 14:00-16:00 + Di. 8:30-16:00 Uhr Frau Bachert 0461/43010912  
Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

### Suchtberatung

Das Suchthilfezentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssuchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

**Kontakt und Info:** Suchthilfezentrum Schleswig, Sudicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 - 48 61 0, [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de)

**Offene Sprechstunden in Schleswig:** Montag 17.30 - 18.30 Uhr und Freitag 9.00 - 10.00 Uhr  
**Offene Sprechstunde in Satrup:** Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr

### HEBAMMEN

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Nicole Matthiesen, Havetoft     | 04603/16 67   |
| Cathrin Klerck, Oeversee        | 04630/969 385 |
| Katja Petersen, Sieverstedt     | 04603/1632    |
| Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe | 04604/2855    |
| Ira Hansen-Krischenowski, Jübek | 04625/650     |
| Julia Artz, Oeversee-Barderup   | 0175 3648787  |

## Ärztlicher Notdienst

Liebe Patienten,  
außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

#### Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Mo., Di., Do.      | 19.00-21.00 Uhr |
| Mi., Fr.           | 17.00-21.00 Uhr |
| Sa., So., Feiertag | 09.00-13.00 Uhr |
|                    | 17.00-20.00 Uhr |

#### zusätzlich kinderärztlicher Notdienst

#### Kinderklinik DIAKO Marienhöfungsberg 4

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Fr.                | 17.00-19.00 Uhr |
| Sa., So., Feiertag | 10.00-13.00 Uhr |
|                    | 17.00-19.00 Uhr |

#### Schleswig, Helios-Klinikum

#### Lutherstraße 22

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Mo., Di., Do.      | 19.00-21.00 Uhr |
| Mi., Fr.           | 17.00-21.00 Uhr |
| Sa., So., Feiertag | 09.00-13.00 Uhr |
|                    | 17.00-20.00 Uhr |

#### zusätzlich kinderärztlicher Notdienst

14.00-17.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 116 117**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

### Frauenselbsthilfe nach Krebs

jeden 2. Mi. im Monat Familienbildungsstätte Tarp  
Tel. 04638-80099

### Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

### Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen · Montag bis Freitag 19.00-7.00 Uhr · Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

#### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treene Spiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, ☎ 0 46 38- 8 80 - E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)

Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - [amt@treene Spiegel.de](mailto:amt@treene Spiegel.de)

Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee,

☎ 04630-1024 - [oeversee@treene Spiegel.de](mailto:oeversee@treene Spiegel.de)

Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt,

☎ 04638-658 - [sieverstedt@treene Spiegel.de](mailto:sieverstedt@treene Spiegel.de)

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp,

☎ 0 4638-7483 - [tarp@treene Spiegel.de](mailto:tarp@treene Spiegel.de)

Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen,

24963 Tarp, Tornschauer Str. 3-5, ☎ 0 4638-898743

Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rottornweg 11,

24963 Tarp, ☎ 04638-70 12 - [kirche@treene Spiegel.de](mailto:kirche@treene Spiegel.de)

Für den VH: NN

**Anzeigen-Beratung:** Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68,

Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: [info@phmediengestaltung.de](mailto:info@phmediengestaltung.de)

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16,

24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 -

E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)

Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde

☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich

über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor.

Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

## Apothekendienst JANUAR 2014

|          |                                                                                           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>W</b> | <b>Apotheke Wanderup</b><br>Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup<br>Telefon 0 46 06 / 5 55 |
| <b>L</b> | <b>Land Apotheke</b><br>Wanderup Straße 13 · 24963 Tarp<br>Telefon 0 46 38 / 84 77        |
| <b>J</b> | <b>Apotheke in Jübek</b><br>Große Straße 34 · 24855 Jübek<br>Telefon 0 46 25 / 18 580     |
| <b>U</b> | <b>Uhlen-Apotheke</b><br>Dorfstraße 12 · 24963 Tarp<br>Telefon 0 46 38 / 9 20             |
| <b>G</b> | <b>Bären-Apotheke</b><br>Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe<br>Telefon 0 46 04 / 424      |

|    |   |    |   |    |   |
|----|---|----|---|----|---|
| 1  | J | 16 | W | 31 | U |
| 2  | J | 17 | L |    |   |
| 3  | J | 18 | L |    |   |
| 4  | J | 19 | L |    |   |
| 5  | J | 20 | G |    |   |
| 6  | W | 21 | W |    |   |
| 7  | L | 22 | L |    |   |
| 8  | U | 23 | U |    |   |
| 9  | G | 24 | W |    |   |
| 10 | G | 25 | W |    |   |
| 11 | G | 26 | W |    |   |
| 12 | G | 27 | U |    |   |
| 13 | L | 28 | G |    |   |
| 14 | G | 29 | L |    |   |
| 15 | U | 30 | W |    |   |

Notdienst  
Montag bis  
Freitag bis  
21.00 Uhr.

Sa. nur von  
16.00-18.00 Uhr  
dienstbereit.  
Sonn- und Feier-  
tage nur von  
10.00-12.00 und  
16.00-18.00 Uhr  
dienstbereit.

Ggfs. notwendige  
Änderungen ent-  
nehmen Sie bitte  
den Aushängen in  
den Apotheken

Starten Sie fit &  
gesund ins neue Jahr!

# Tolles Neujahrs- **ANGEBOT**



## 50% RABATT



## 50% RABATT

AUF DEN **FITNESS-BEITRAG**  
FÜR 6 MONATE\*

### Unser Neujahrs-Geschenk für Sie

Starten Sie mit uns fit ins neue Jahr und sparen Sie bares Geld!

Wir schenken Ihnen als Neukunde 50 % des Beitrages für  
die ersten 6 Monate und 50 % des Servicepaketes\*

\* bei Abschluss einer 12-monatigen Mitgliedschaft im Januar 2014.

Lassen Sie Ihre guten Vorsätze Wirklichkeit werden und  
überwinden Sie Ihren inneren "Schweinehund".

In unserem Fitnessstudio trainieren Sie an modernen Fitnessgeräten,  
wobei wir Ihnen eine professionelle und persönliche Betreuung  
garantieren. Kursbegeisterte finden bei uns selbstverständlich  
ein vielseitiges Kursprogramm!

